

# KURDISTAN

## زمانی داکی



” بیروپای ژماره یه ک نووسه و  
وهر گیر و شارهزا له زمانی کوردى،  
سه بارت به ۲۱ فیقریه  
رۆژی جیهانی زمانی دایکى ”

ئاما ده کردنی: جەمال نەجارى

design by: Morad Bahramian

## پرسی زمانی دایکی لەگەل ژماره یەک نووسەر و وەرگىز

۲۱ ئى فيقرييەي ھەموو سالىڭ رۆزى جىهانىي زمانى زگماك يان زمانى دايىكى يە و بە بايەخەمە چاوشە دەرىزى.

جەمال نەجارى: گىنگى و بايەخى زمانى دايىكى لە چ دايىه و ئىمە وەك نەتەوەي كورد دەبىچ بىكەين بۆ ئەوەي لە ژېر ھەزمۇونى داگىر كەرانى كوردىستاندا پەرە بە زمانى دايىكىمان بىدەين، ئەو تايىەتمەندىيانە چىن كە لە زمانى كوردىدا ھەيدە و دەبىچ كاريان لەسەر بىكى بۆ ئەوەي وەك زمانىيە زىندۇو لە گىشت بوارە كانى ھزر و بىر كەردنەوەدا كارى پى بىكى؟

بۆ وەلامدانەوەي ئەو پرسىبارانە، راى كۆمەللىك نووسەر و مامۆستاي شارەزا لە زمانى كوردىم وەرگرتۇوه.

- رەشيد كرمانچ؛ مامۆستاي زانكۆ: "زمانى زگماك بناغەي ھزر و بىر وشوناسى مروۋە. مروۋە بى زمانى زگماك شوناسى نىيە.

- جەليل ئازادىخواز، نووسەر: زمان تەنبا ئامرازى پەيوەندى و گواستنەوە و لىك تىكەشتىن و خەملانى ئەم رەوتە و ئافراندىنى نىيە.

- ھىمن عومەر خۆشناو، مامۆستاي زانكۆ: خۆزگە كوردىستان چل پارچە بوايە بەلام يەك زمانى يەكىرىتۇوي ھەبوايە.

- شەريف فەلاح، نووسەر: "زمان، گەوهەر و ناسنامەي بۇون و شادەمارى پۆحى نەتەوەيە.

- تەوار تورابى، شاعير و مامۆستاي قوتاپخانە: فيئر بۇون و خوبىندىن بە زمانى دايىكى مافىكى سەرەتاىي ھەر مروۋەيىكە.

- خەبات رەسۈولى، چىرۇكىنوس: پىناسە و شوناسى سەرەكى تاكە بۆ ناسىنەوە و پىوهەرى جىاڭەرەوەي گەلە جىاوازەكانە لە يەكتەر.

چەمال نەجارى

- ئامانج عەزىزكەندى، نووسەر و لېكۈلەرى ئەدەبى: زمانى دايىكى چەمكىيىكى زۆر بەربلاو و پېرەھەند و لايدىيەند.
- رەسۋوول سۇلتانى، نووسەر و وەرگىر: لە نىئۇ توخىمە سەرەكىيەكانى پىتكەيىنانى نەتەوەدا، زمان يەكىكە لە توخىمە ھەرە گەرينگەكان.
- لەيلا قادرى، نووسەر و وەرگىر: ئەگەر زمانى مىللەتىك لە ناو بچى ئەو مىللەتەش لە گىزلاۋى نەبۇون نزىك دەبىتەوە.
- ئىسماعىل ئىسماعىل زادە، نووسەر و وەرگىر: زمان يەكىكە لە توخىمە جەوهەرىيائى ناسنامە ساز دەكتە.
- ئازاد رۆستەمى، نووسەر: مەرۆف بە گشتى گەرينگەلىرىن خولقىنراوى سرووشتە، بە نۆبەي خۆى زمانىش گەورەتلىن خولقىنراوى مەرۆفە.
- سامال ئەحمدەدى، نووسەر و وەرگىر: گەرنگەلىرىن بناغانى نەتەوايدى و ھۆشىارىيى ھەر نەتەوەيەك زمانەكەيدى.
- سووسەن مەحەممەد خانى قىاسوەند، رۆزئامەنۇس: زمانى دايىكى وەك دل و ھەناسەيە ئەرە لەشى ئايم. بى دل و ھەناسە نەمەتىنیم بىزىسىم.
- فەرەيدۇون ئەرشەدى. شاعير: زمان، مەسەلەيەكى ستراتېيىكى زۆر گەرينگە كە ناسنامەي ھەر نەتەوەيەك بۇنياد دەنلى.
- جەواد حەيدەرى، نووسەر و وەرگىر: زمانى كوردى لە باش سورى كوردستان لە مەترىسىدا يە.
- ھادى عەزىزى، مامۆستاي زمانى كوردى: زمانى كوردى لە دەگەمن زمانانەيە لە دونىادا كە ھەموو وشەكانى بە بى ھەبوونى ناوهندىيەكى زمانەوانى، لە سروشت وەركىراون.

ئامادەكردنى: چەمال نەجارى



### رەشید كرمانچ، مامؤساتى زانکۇ

وهقىم: "زمانى زگماك بناغەي هزر و بىر وشوناسى مروفە. مروفى بىن شوناس تووشى قەيران و بۇشايى دەبىت. جىڭە لە شوناس هزرى مروف پەيوەندى راستەخۆ لە كەل زمانى زگماك ھەيە. ئەم مروفەي زمانى زگماكى خۆي چاڭ فىئر دەبىت و چاڭى بەكاردىنیت هزر و بىرى بەرفەوانىت دېت. مەمانە و پەرمون و باوهە خوبۇون بە مروف دەبەخشىت. كەسايەتى بەرز دەدا بە خاودەنى. زمانى زگماك ھەر وەك ئائۇنس دودە دەلى: كىلىلى باەندىخانەيە و تا كاتى بىپارىزىن وەك ئەمە وايىھ كىلىلى باەندىخانەي خۆمان پى يېت و خۆمانى پى بىت دەتكەين.

ئىيمە كورد بۇ پاراستى زمانى زگماك دەبىن لە مالى خۆمانە وە تىكۈشانە كان دەست پى بکەين. ئىستا كە بوارى خويىندىن بە زمانى خۆمان لە سەرتايىيە وە نىيە دەبىن خۆمان فيئر بىن و مندالمان فيئر بکەين و لە مالى زمانى پارا و بەكارىتىن. رېكخراوه ناحوكىيەكانىش دەتوانى دورىكى باش بىگىرن و خەلک فىئر كەن. لەم ھەل وەرجەدا دانانى زمانى كوردى لە لايەن رەزىمە وە زياتر بە پىلان بۇ تىكىدانى زياترى زمان دەزانم تا پىلان بۇ پاراستى، جا بۇيە پىم وايىھ لەم بارودو خەدا تەنبا خودى خەلک و رېكخراوه ناحوكىيەكان دەتوانى زمان بىپارىزىن. ئەم ئەركە زياتر دەكەۋىتە سەر شانى دايىكانى پۇزەھەلاتى كوردىستان. دايىكان خۆيان بە باشى زمانى كوردى فيئر بىن و بە باش فىئرى مندالانى بکەن و پىيان شۇورەيى نەبىن بە زمانى خۆيان قىسە بکەن و خۆيان بە كەم نەزانن چونكى گەورەتىن ھۆى بە زمانى بىيگانە قىسىمە كەن خۆ بە كەم زانىنە. زمانى كوردى بە كەلک وەرگىتن لە زاراوه جۆراوجۆرەكانى دەتوانى خۆى لە ھەمبەر هيىرش و ھەزمۇنى زمانى بىيگانە راگىرى. ئىيمە دەبىن زاراوه جىاوازەكان وەك دەرفەت چاولى بکەين و بۇ ھاوتاسازى لە ھەمبەر وشەي بىيگانە كەلکيانلى وەرگىرين. رىساكانى وشەسازى كوردى ئەگەر بە تىر و تەسەلى كارى لە سەر بىرى ئىرخانى وشەي كوردى زور لە ئىستا

## جەمال نەجارى

دەولەمەندىر دەكا و لانى كەم بۇ زانستە مەرۆقىيەكان كىيشه و كەمايەتىيمان نابى و زۆر بە جوانى دەتوانىن بىر وەزرى خۆمانى پى راگۇزىن و بىرى پىشىكەوتتۇوي يېڭانەدى پى بىتىننە ناو زمانى خۆمان و هزر وېيرمان دەولەمەندىر بىكەين. لەم پاڭوپىستەودا زمانىش زىاتر كارى پىندەكرى و زىاتر گەشە دەكا. زۆر تايىيەتمەندى زمانى كوردى چون كارى پىنەكراوه قەتىس و بەرتەسک ماوه. دەبى ئەو تايىيەتمەندىيىانە پەرهىيان پىبدرى و لەكار بىگىرىن تا هيىزى زمان زىاتر بىكەن.



### جەلیل نازادیخواز، نووسەر

پىّمھۆشە بەم رىستەي ھايدىگەر بچەمە باسەكەوە كە دەلى: "زمان يانەي بۇونە"

فاكتەرىكى بەلگە نەويىستى بۇون و جىيەنان زمانە. ئەم رىستەي يەك لە فەيىلەسەوفانى فەلسەفەي مۇدىرىن بەرچەستەكەرەوەي زەرورەت و حەتمىيەتى زمانە، لە خولقان و پىتكەيىنانى شارستانىيەت و بۇون و دەركەوتىن و بەرچەستەبۇونەوەي مەرۇف و ئىياندا. رەنگە رەوابىيت بىلىن؛ زمان يەكەم بەستىنە، كە مەرۇف ھەست بە ئازادى و ئافراندىن و دەربىرىن و وانۋىنەوەي خۆي دەكەت، بە وجۇردەي كە خۆي حەزىدەكەت. يَا مەرۇف لە زماندا بە مانا ئابىستراكەكە دەگاتە ئازادى و سەرىدە خۆي.

زمان تەنبا ئامېرازى پەيوهندى و گواستنەوە و لېك تىيگەشتن و خەملانى ئەم رەوتە و ئافراندىنى نىيە. كاتى زمان دەيەويت خۆي و نەتمەوە مووتوربە بىكەت، لە ئامېراز بۇون دەردەچىت و دەبىتە مەبەست. ئەو زمانانەي كە دەخوازن نەتمەوە پىتىنسە و بەرچەستەكەنەوە و تايىەتمەندى دىيارى خۆي پىپەخشىن، واتە بۇونى نەتەوە و مەرۇف زامن بىكەن، زۇرتىر مەبەستن، تا هۆكاريڭ بۇ گەياندىن و گواستنەوە.

لە راستىدا زوان، بەشىيەتكى قول تىكچۈرۈۋەكى بىنەمايى و ھزىرى و كۆمەلايەتى ھەيە، لەگەنل كۆي ئەو باوەرۇ بەھاوا ناسنامەيى، كە جەماودرى گەل قام و ھەستى دەكەت. بۆيە زوان لە رەخسانى دەرفەتى تىيىكىرىن و ھزىرىن و قولبۇونەوە بۇ ئاستەكانى ئافراندىن رۇنى كارىگەرى ھەيە. زمان لە بىچمگىرى و رۇالەت بەخشى و پىتكەيىنانى كەسايىەتى تاك و ناسنامەي كۆمەلايەتى و كۆي كۇلتۇورى گشتىدا، رۇنى ھەرەگىنگ دەبىنلى و دەتوانىن بىلىن؛ خولقىنەرو ئافرىتەرى ئەم رەوتەيە.

## جهمال نەجاري

گرنگترین ئامرازى پەيوهندى كولتۇورى و رەوايەتى مېڭۈو و هيلاڭەوەي يادەوەرى بەكۆمەل و ناسنامەي جەماودەر و گەلانە. لە زۆر چركەساتى مېڭۈو دا لە زەمەنی ژيانى كۆمەلەيەتى گەلاندا، تەنیا زمان ھۆكارى مانەوە و بۇونىيان بۇوهە ھەيە.

زمانى كوردى سەرەپاي ھەبۇونى ھەمووتايىھەتمەندىيە باسکاراوهكان، لە مېڭۈو كۆن و نوى دا فاكتەرىتى سەرەپاي ڕاگرتىنى كورد بۇوه وەك نەتەوە. سەرەپاي ئەمەش زىاتر لە سیاسەت و ئابوورى توانىيەتى خزمەتى يەكتىلىكتارازىتىراوى نەتەوەيمان بکات. لە ترازانى زۇرتىر و سېرىنەوە كولتۇورى ھاوېش و سۇزى نەتەوەيى و سۆزدارىي نىشتمانىيەمان بەرگرى بگات. لە پاستىدا لە سەدسالەي دوايدا، زمانى كوردى سېمىاى مەزن و بەرجەستەي كورد بۇوه، وەك نەتەوە لە غىابى دەۋەت و دەسەلات دا ئەوه زمان بۇوه، كەئەركى هيلاڭەوەي نەتەوەي بەئەستۇ بۇوه. قۇرمەكانى زمانى كوردى لە ئەدەب و فۇلكلۇردا و كۆي ڙانەرەكانى شىعىر و چىرۇك و ۋۆمان و پەخشان و فۇرمەكانى ترەوه، بە كلاسيك و نوى وە ھەلگرى تايىھەتمەندىيەكانى كورد بۇون. زمان و نىشتمان و سرووشتى مەرۆڤى كورد و سرووشتى نىشتمانە كەشىيەتى.

فۇلكلۇر كوردى رەوايەتى بۇون و ئافراندىن بۇزىنەي نەتەوەيەكە، كە تەنیا لە توانىيەكانى ئەم زمانەدايە، كە ئەگەرى بۇون مانەوەو ئافراندىن بۇزىنەي بۇزىنەي زامن دەكىرت.

گرنگى زمانى دايىك تەنیا ھەولى ئاسانكىرىنى پەيوهندى ئاخىيەرانى زمانىيەكى نىيە. بە تکو حورەمەتە بە نەرىتى ئازادى و فەرەچەشنى كولتۇورى و تىيفكىرىن و بەرگرى لەسەرپۇرى و سېرىنەوە. سېرىنەوە زمان سېرىنەوەي مەرۆڤ و ناشىرىينكىرىنى جىهان ئىنى مەرۆڤە مەرۆڤى كورد لە ھەركۈي ئەم جىهانەدا بىت، ئەركىكى ئەخلاقىي و مەرۆيى و نەتەوەيى لەسەررشانە، كە پاراستن و فيربۇون و گەشەي زمانى كوردىيە. زمانى كوردى زمانىيەكى فراوان ئىنسانى و ئاشتى خوازانەو سرووشت پارىزە. راستە ئاست و جۆرەكانى زمان لەگەل ئاست و رەوتەكانى زەمەن وزىن و وشىارىدا دەگۈرۈن و رەنگدانەوەي ئەو وايعەن. بەلام واقعى بە ئەختىيارى زمان لە بەرەبەيانى بۇونەوە ماكە ھەناوەيەكانى خۇي دەكىرت.

فۇلكلۇر كوردىي و باودە كۆنەكانى و قۇرمەكانى گېڭانەوەو لاوانەوەو ناساندىن زمانى كوردى، ھەموو بەرجەستەكە رەوهە ئەم تايىھەتمەندىيەن.

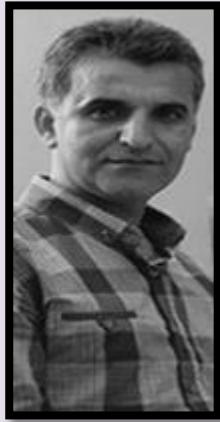
نەمانى هەر زمانى نەمانى كولتۇوريك و بە مېڭۈوسپاردنى گەليك و ژاكانى فەرەنگى جىهانە، بۇ يەك رەنگى و بىزازى و مەھورى.

مەرۆڤ لە زماندا دەخولقىتىت و دەخولقىتىنى. مامەلە لەگەل سەرىبەستى دەكات و سەرىبەستە. زىندانى كردن و سەپانى پەراوىز نشىنى ھەر زمانى سەندنەوە خولقان و سەرىبەستى و بۇونى ئازادا لە ئاخىيەرانى ئەو زمانە.



### ھېمن عومەر خۇشناو: مامۆستاي زانكۆ

"من بە كورتى ئەوهندە دەلىم، خۆزگە كوردستان چل پارچە بوايە بەلام يەك زمانى يەكگرتۈسى ھەبوايە، تازە كار لە كار ترازاواه و ئەستەمە ئەمە دروست بىت، پىاو نازانى بە كام رېنوسى لاتىنى بنووسى (ھى جەلادەت يان ئەوانى تر؟) بە رېنوسى ئارامى - عەربى بىنوسى كە لە باشۇور سەد سالە بۆتە دەسمى، يان بە هى مەدرەسە كۆنەكان كە ئىستا لە باكۇور كىتىبى پىچاپ دەكىرىت؛ بە كرمانجى بىنوسى يان بە سۆرانى يان بە زازاكي (كە ئىستا زازاكي تىزى ماستەر و دكتوراى پى دەنۈوسى)، بە كرمانجى بادىنان بىنوسى (كە لە ناوهراست ماون نە لەگەل سۆرانى خۆيان دەگۈنجىنن و نە لەگەل كرمانجى باكۇور) يان بە كرمانجىيە لاتىنىيە كە سەدان كىتىبى پى دۇوسراوه؛ لەوش گەزى دەنگى بەرزرەنەوەي لەھەجەي ھەوارامى و زازاكيش ھەيە وەك زمانى جىاواز لە كوردى، ئىدى خوا ئاسانى بىكەت بەلايەكى هيئىنە گەورەيە ھەر نەبىتەوە. ئاخىر كام نەتەوەي سەر زەۋى ھەيە رۇمانىيەكى بىيانى بۆ چوار لەھەجەي زمانەكەي وەرگىرىت؛ رۇمانى بىيانى ھەيە، كورد ھاتووه وىپرای ئەوهى ھەر بە سۆرانى دوو سى وەرگىر وەريانگەپاندۇوەتە سەر كوردى، بە كرمانجى (بادىنى و پىتى عەربى) و كرمانجى لاتىنى و زازاكي وەرگىرداوە، واتە چوار پىتىج جار وزەي كوردى بۇ يەك كىتىب بە خەسار داوه و كورد دەبىت ھەر لە چوارچىوەي خۆيدا بخولىتەوە. بۇيە ئەوه خەمىكى گەورەيە و نابى ھەر لە چوارچىوەي شىۋەئاخاوتى خۇمان بخولىتەوە و نەز بۇيە ناچاربۇومە ئەو كىتىبانەي بە كرمانجى كارىyan تىدادەكەم لە يەك كىتىبىدا بە ھەر دوو رېنوسى لاتىنى و ئارامى چاپىيان بىكەم، كە ئەوهش بەلايەكى گەورەيە بەلام چارمان ناچارە. لەبەرھەندى وەلامى پرسىارەكەتان ھەرگىز بە چاوى خۇمان نابىنین بەداخەوە!"



### شەrif فەلاج: نووسەر

"زمان، گەوهەر و ناسنامەی بۇون و شادەمارى بۇون و شادەمارى رۆحى نەتەوەيە، كەواتە ئەو نەتەوەيە زىندۇووه كە ئەم شادەمارە پېارىزىت، چونكە لەرىي ئەم شادەمارەو خوتىنى نىشتىماندۇستى، ھەستى نەتەوەيى دەگاتە ھەموو دەمارەكانى دىكەي تاڭ بە تاڭى كۆمەل. زمانى دايىكى ھەلگى تايىەتمەندىيەكە لەبەر ئەوهە زمانى ئاخاوتىن، فەرەنگى خۇمائى و زمانىكە مەرۆڤ پىتى گۆكراوه و فرچى گرتۇوە، دەبىتە سەرچاوهى هزر، دىنيابىنى و خەيالى مەرۆڤ و لە ھەموو كايەكانى ژىنى تاڭ و كۆمەل لەكەدا رەنگ دەداتەوە. ئەو تاڭەي كە لە داۋىنى مالباقىدا گەورە بىت و بە فەرەنگى رەسەن و ئەدەبى زارەكى خاراو بىت و زۆربەي قۇناغەكانى خوتىندىن بە زمانى زىماكى بخۇينىت، ئىدى بىر و خەيالدان و كەسىتى و بىركردنەوە لەسەر قەوارىدى نەتەوەي خۆي فۇرم دەگىرتى، ئەم مەرۆڤە كەر بە قۇولى بچىتە ھەناوى پاشخانى ئەدەب و زمانى نەتەوەكەيەوە، گومانى تىدا نىيە لە داھاتوودا گەر چەند زمان و فەرەنگى دىكەي جىا لە زمانى خۆي فيئر بىت، ھىچكامىيان ناتوانن كارىگەرلىي نەرينىي لەسەر دابىن.

كارىگەرتىين رېگەي پەرەدان بە زمانى دايىكى و رېگەي لە ئاسىمەلاسىيونى فەرەنگى و لە خىشىتەبردنى زمانى كوردى كە پىلانى داگىرەكەرانى نىشتىمانە، تەنبا و تەنبا پەرەددە و بارھەتانانى مندالان و نەوهى وشىارى ئەمەرۆيە بە زمانى شىرىنى دايىك و پەرداňە بە پاشخان و فەرەنگى نەتەوەيى.

زمانى كوردى كە بە يەكىن لە توخىمە سەرەكى و شادەمارەكانى نەتەوەيىمان دىتە ئەزىز، خاوهنى توخىم و بەھايەكى پەتهوى بەرەنگارىيە، ھەلگى ئىقاع و رېتىمى مۆسىقاىى و پە لە ژىانە، زائىبوونى توخىم سروشت و ناتورالىزم، شىعرى بۇونى شىۋەزارەكانى و پەتر لە گشت دەولەمەندىي ئەدەبى زارەكى كە خەلکى ئاسايى و دەشۆكى و نادىيار داھىنەرىيەتى،

## جەمال نەجارى

توانیویانە ئەم كۆلەكە گەرنگە بۇ مىللەتى كورد پارىزىن و بىيىتە شادەمەمارى پۇھى ھەرمانى نەتمەوە و بە ھىچ پىلان و زەبىيەك نەتۈيەوە. ئىستا كە سەرددەم گۇراوە و شەپۆلى بە جىئەنېبۈونى دىنىاي تەننیوە و سەرددەمى تىيەكەلاؤىسى فەرەھەنگەكانە، دەبىن بە ھزر و ئەقل و ئامرازى سەرددەميانە و بە زانستى ئەمروقىسى ئەۋىش بە زمانى خوت رۇوبەرۇوی پىلانى داگىركەران و خەونى گلاؤى دوزمنان بىيىنەوە. بەرای من پەرەدان بە ھېلى ناسىيۇنالايىزمى زمانى و پەورەردەكىدىنى نەوهەيەك كە بە ئەقللى خۇمالىي كوردىي بەدۇور لە دەمارگەزى گۆچ بىكىت، ھاواكتا بە چەكى زانستى سەرددەم تەيىار بىت، دەكارى بىيىتە پارىزەرىيەكى قايمى زمانى دایكى ك ناسنامەي بۇونمانە.



### تەوار تورابى: شاعير و مامۆستاي قوتا باخانە

فيير بۇون و خويىندن بە زمانى دايىكى مايفىكى سەرەتايى ھەر مروققىكە. ئىنسانەكان نەك تەنبا بە پېسى جارنامەكانى مافى مروقق بەلكوو لە جىهان و تىيگەيشتى مۇدىرىن و ئەورۇمى دا يەكىك لە سەرەتايىتىرىن ماافەكانىيان ئەوهىيە كە بتوانى زمانى دايىكىيان فيير بن و بە زمانى دايىكى فيير بن. زمان بىن شك گۈنگۈرىن كەرەسەي پىوهندى گرتتە. لە ھەمان كات دا زمان كەرەسەيەكە بۇ تىيگەيشتن و فيير بۇون. زمانى يەكەمى ھەر مروققىك زمانى دايىكىيە. فيير بۇون و خويىندن بە زمانى دايىكى رىيگەي سەرەتكىيە بۇ فيير بۇونى زمانى زىاتر و ھەرودەها فيير بۇونى زانست. لە ولاتە پىشىكەوت تووهكانى جىهان دا زمانى دايىكى گۈنگۈيەكى زۇرى پىن دەدرى لەبەر ئەوه كە زمانى دايىكى درگاى فيير بۇونى پىوهندى گرتتۇن و فيير بۇونى زمانەكانى دىكەشە. بىن شك ئەگەر زمانى دايىكى فييرى مندال بىكى دەبىتە ھۆى ئەوهى كە ئەمۇ مندالە بتوانى ئاسانتىر زمانەكانى دىكەش فيير بىنى. ئەوه بۇ ولاتانىكى كە چەند زمانەن زۇر بە كار دى. لە ولاتىكى وەکوو سۆئىد پىنج زمانى رەسمى ھەيە و كە جىا لە سۆئىدى زمانەكانى دىكە زمانى كەمینەگەلىكى چەندىن ھەزار كەسى يَا يَا چەند سەد ھەزار كەسىن. ھەرودەها چەندىن زمانى دىكەش نازەسمىن. بەلام بۇ ھەمو زمانەكان مافى ئەوهيان ھەيە كە پىيان بخويىندىرى و پەرەيان پى بدرى. لە سۆئىد دا ئەگەر ھەر شارەي "كۆمۈنېك" سى مندال يان زىاترى ھاوزمانى تىىدابى مافى ئەوهيان ھەيە مامۆستاي زمان دايىكىيان ھەبىن و ھاوكات لە گەل زمانى سۆئىدى زمانى دايىكىشىيان فيير بن. ئەوه نەك تەنبا وەك ھەرەشەيەك بۇ سەر زمانى سۆئىدى سەير ناكىرى، بەلكوو بە ھۆكاريي پىشەكەوتى زمان، كولتۇرر و كۆمەلگاى سۆئىدى دەزىيىدرى.

ئەوهى كە لە ولاتانى جىهانى سېيھەم و بە تايىھەتى لە ولاتانى داگىركەرى كوردستان زمان وەك ھەرەشەيەك دەبىنرى، دىيدىكى فاشىستىيانە و بەرچاوتەنگانە و تەواو ئەمنىيانەيە. واتە ھەولەكە بۇ سرینەوهى لايەنى بەرابەرە لە ھەممۇ بوارىك

## چەمال نەجاري

و ریشه‌ویتیرین سرینه‌وهی هەر نەته‌وهی کیش ئەمەیە زمانەکەی لى قەدەغە بکەی و نەھیئى پەرە بەزمانەکەیان بدهن. لەپاستى دا ئەگەر ئەو دىدە فاشىستى و بەچاوتەنگانەیە نەبوایە زمانى كوردى لەگەل زمانەکانى نەته‌وهکانى دىكە لەو ولاٽانە دا دەبۇوه كەرەسەیەک بۆ پېشکەوتى كۆمەلگاكان لە هەموو بوارەكان دا.

ئەو روانييە فاشىستيانەيە لە ولاٽانى داگىركەرى كوردستان ھەول دەدا كە زمانى دايکى لە پېش چاوى خەلکى كورد بخا. ئەگەر من باس لە كوردستانى ژىز دەستى ئىران بکەم، بەو پېشى كە خۆم لەۋى كەورە بۈوم و زانىيارى زۇرتىرم لەسەر ئەھىيە، دەبىن بلۇم كە روانييە فاشىستى لە پېش ھەموو شتىك دا ھەولى كەم بايەخىرىن و ناشىريين كردنى زمانى كوردى لە پېش چاوى خودى خەلکى كورد دەدا. چۈن وەك لە سەرەوە ئامازەم پى كرد، ریشه‌ویتیرین ھەول بۆ سرینه‌وهى نەته‌وهىيەك كەم بايەخىرىن زمان و كولتوري كوردى خەلکەكەمان بە تايىەتىي خەلکى جەوان و تازەپېڭەيشتۇومان زيات ئاگادار بکەينەوه لەھەنە كە ھىچ زمانىتىك لە دونيا دا كەم بايەخ نىيە و زمانى كوردىش يەكىك لەو زمانانەيە كە بە تايىەتى لە چاو زمانى خەلکانى دەرۈپەرمان نەك تەنبا كەم و كورى نىيە، بەلکوو جۆرىكە لە خۆدۇراندن و خۆبەكەم زانىن. ئەگەر لەوان زىاتر نەبىن، كەمترىش نىيە.

نمۇونەيەكى زىندىوو ئەھىيە كە دەبىن لاودىكەمان ئەو بىزانن بەكارھىتىان و جىڭىرنەوهى ھىننەتىك وشە و چەمكى زمانى فارسى بە جىڭىاي زمانى كوردى، نەك تەنبا ھونەر نىيە، بەلکوو جۆرىكە لە خۆدۇراندن و خۆبەكەم زانىن.

واتە پېویستە ئەو ئىرادەيە بۆ خەلکى كورد بگەرىتەوهى كە زمانەکەي خۆى پى كەمتر نەبىن لە زمانى ئەو نەته‌وانەيە كە كوردستانىان داگىر كەدووه.

با ئەمەش لە كەوانەيەك دا باس بکەم كە ئەو گەرەندەوهى رىزە بۆ زمانى كوردى بە بىرىزى كردن بە زمانەکانى دىكە نابىن. واتە نابىن من بلۇم چۈن من كوردم بۇوهى كە رىزى زمانەكەم بىگرم دەبىن بىرىزى بە زمانى فارسى بکەم. بەلکوو باشتىرين رىڭە بە لاي منەوه ئەھىيە كە لە پېش دا زمانى دايکىمان فيئر بىن و پەرە پى بەدەين، دواتر زمانى خەلکانى دىكە فيئر بىن. ھەرچەندى زمانى دىكە جىا لە زمانى دايکىمان بىزانىن، نەته‌وهكەمان و كولتۇورەكەمان دەولەمەندىر و پېشکەوتۇوتر دەبىن.

من خۆم پېشتر لە كوردستان مامۇستا بۈوم. مامۇستاي مندالانى يەك تا پىنجى سەرەتايى. بۇيە لېرە دا پېنمایىھ رۆلى

### جەمال نەجارى

مامۆستايىدە كە ھەست بە به رېرسىيارىتى لە بەرابەر نەتمەۋەكەي دا بکا زۆر گەرنگە. زۆر گەرنگە كە گىرىنگى بەو ھەۋەشانە نەدرى كە لە چوارچىيەوە "بەخش نامە" دا بەردهوام لە نىّوان مامۆستايىان دا بلااؤدەكرىتەمە كە دەبى تەنانەت شى كەردىنەوهەكانيش بە زمانى فارسى بى. زۆر گەرنگە كە مامۆستايىان ئەگەرچى بە زۆر و بە بى دلخواز ناچارىن كىتىبى فارسى بە منداالەكان بلىيئەوه، بەلام ھەول بىدەن ھەر نەبى شىكەردىنەوهەكان بە زمانى دايىكى بى، بۇوهى كە منداالەكان زىاتر و باشتىتىبەن و ھەروەها بايەخى زمانى دايىشيان زىاتر بۇ روون بىتەوه.



### خەبات پەسۇولى: چىرۆكىنوس

بە كورتى زمانى دايىك، يانى ئەو زمانەي دايىك و بابت قىسىم پىيدهكەت. كەوايە پىناسە و شوناسى سەرەتكى تاكە بۇ ناسىنەوە و پىتوەرى جىاڭەرەوەي گەلە جىاوازەكانە لە يەكتىر. تا ئىرەھەمومان ئەو قىسانە دەزانىن و دەشزانىن ھەر زمانىك پشتىوانى مادى و مەعنەوى نەبىق لە ناو دەچى. ئەوەش دەزانىن كە سەرچاوهى گىرىنگى ئەم پشتىوانىيە دەولەتە - دەولەت دەتوانى بە دامەزراندىنى راڭەياندىنى بەھىز و كردنەوە قوتابخانە و پشتىوانى ھەممە لايەنە لە زمانىك، ئەو زمانە پەرە پى بىدات.

ئەڭەر بە پىي قىسىم سەرەۋە ھەنسەنگاندىك بۇ دۆخى زمانى كوردى بىھىن بە سانايى بۆمان رۇون دەيىتەوە كە زمانى كوردى لە تەنگزەيەكى مەترىسىداردا پەلەقازەيەتى. ئەم بەمانى نىكۈلى كىردى لە ھەۋەكانى كوردى لە ھەر چوار پارچەي كوردىستان نىيە، بەتكۈو بە پىيچەوانەوە تا رادىيەكى باش ئاڭادارى ئەو ھەۋلانە ھەم كە لە ئارادان، بەلام ئەم ھەۋلانە لە بەرانبەر ھېرىشى چرى زمانەكانى دىكە و خىزايى توانەوەي تاكەكانماڭان لە زمانەكانى دىكەدا زۆر كەمن و لە درېڭخايەندا زەردەرمەندى سەرەتكى دەبىن. بۇ خۆم عادەتم نىيە بە قىسىم زىرىقە و بىرىقەدار و خەلک كە لۇخەتەناندىن باسەكە بەرمە پىشى. روا بىكەن زمانى كوردى هىچ تايىبەتمەندىيەكى سەيرۇسەمەرەي نىيە كە بلىيەن ئەو زمانە ھەر لە خۇرە دەتوانى خۆي بىارىزى، ئىستا تەنانەت لە كويىرە دىيەكانى كوردىستانىش زمانى كوردى كەوتۇوەتە ئىزىز ھەرەشە. جىا لەوەيکە رۇۋانە بە دەيان تاكى كورد دەبىنەن كە لە كاتى قىسە كردىدا، يان بەشىك لە قىسىميان كوردى نىيە، يان تەواو تووانەتەوە و بە زمانىكى دىكە قىسە دەكەن. بە مىليونان كوردمان ھەيە ناتوانى رىستەيەكى كوردى بە رىتكۈپىكى بنووسن و

## چەمال نەجارى

هېچ لەو بارەيەوەش تۇوشى نىگەرانى نابىن. حىزب و رىتكخراوى زۆر گەورەمان ھەيە كە نەك پرسى زمانىيان بۆ گرىنگ نىيە، بەلكوو بە شانازىيەوە باس لە وەلانانى ئەم پرسە دەكەن. كەوايە خۇشىنى سەبارەت بە گەشەي زمانى كوردى زۆرتەر خەلک گەوجاندە.

مامۇستاكانى زمانى كوردى و نووسەر و شاعير و ھونەرمەندەكانى كورد كە لە راستىدا سەرپازەكانى زمانن لەئەۋەرى پەرتەوازەيى و بىن نازىدا دەزىن و كەم وايە بە جىدى ئاوريانلى بىرىتەوە. لەو جىڭكايانەي كە زمانى كوردى لە قوتاپخانە دەگۇتىنەوە، زمانى كوردى يەكىنە كە ھەرە وانە خراپەكان و كەمترىن بایەخى زانسى پىن دەدرى. بىن ھىوا بۇونم بە ماناي تەسلىم بۇونم نىيە، بەلام ئەگەر كورد دەيەوى بە راستى لەو قۆناغەي ئىستا پۈزگارى بىت دەبىن لانىكەم دەھىنەدى ئىستا ھەول بۆ پاراستى زمانەكەي بىدات. دەبىن بە جىدى لە ھەۋى ئامەززاندى دەولەتى كوردىدا بىن. دەبىن حىزبىايدى و شارچىيەتى و زاراوهچىيەتى وەلا بىن.

دۆخى جىهانى ئىستا دۆخى سەد سال لەو پېش نىيە، ھەنۇوكە نەك ھەر ئىمە، تەنانەت داگىركەرەكانى كوردىستانىش تۇوشى ھېرىش زمانە جىهانىيەكان بۇونەتەوە و ھەول دەدەن خۇيان لە بەرانبەر ئەو ھېرىشانەدا كە بە جىهانىبۇون ناسراوە بىپارىزىن. جا دەبىن دۆخى كورد لەو ناوهەراستەدا چۆن بىن. ھىوادارم و تەكانى من بىتىتە دەنگى زەنگى مەترىسى و ئەوانەدە دەتوانىن كارىك بىكەن ھۆشىyar بىكتەوە. سەردەمى نۇوقۇم بۇون لە خەنون و خەيال تىپەر بۇوە، باشتىرە چاودەكانمان بىكەينەوە و سىماي راستەقىنە خۇمان بىبىنин. ھەولە تاكەكەسىيەكان گەرىنگەن بەلام ناكىرى ئەم دۆخە بەرددوام بىن و تا سەر ئاومان بۆ ناچىتە پېش، لانىكەم ھۆشىyar بۇونەوەمان و گۇتنى راستىيەكان ھىوادارم بىتىتە ھۇنى ئەوەي كە بە ھەممۇمان كاتىيە زىاتر و ھەولىيەكى جىدىتەر بۆ پاراستى زمان بىدەين. ھەر هېچ نەبىن مەنداڭەكانى خۇمان فيرى كوردى بىكەين و خۇشەويىستى زمانى كوردى لە دلى ئەوهى داھاتوودا بېچىننин.



### ئامانچ عەزىزىكەندى: نووسمر و لېتكۇلەرى ئەدەبى

زمانی دایکی چەمکىكى زور بەريلاو و پېر پەھەند و لايەيەنە. زمانی دایكى وەك بە دروست ئەو ناوهيانلىق ناوه، ج وەك زمانى ئاخاوتى دایكى مروۋەكان، ج وەك زمانى ماڭ و سەرەكى كە منال لە زگى دایكى دا گۈپى لى دەبن پىسى رادى، گىرينگىيەكى يەكجار زۇرى ھەيە. ھەم وەك مافىيەتى رەواي مروۋىي و ھەم وەك مافى سروشتى و سىاسى و كەلتۈورى و ھەممۇ بوارة مروۋىيەكان.

زمانی دایكى بەو گىشىتى، تايىبەنەندى و گىرينگىيەوە، زەوت كردن و پاوان كردن و قەددەخە كردن و سەركوت كردنى، ھىچ كەمتر نىيە لە كارەساتە ھەرە گەورە و وېرانكەرەكانى دونيا.

ئىان بىريتىيە لە تىكۈشان بۇ ھەرچى زىاتر چىز وەرگەتن و چىز بەخشىن، بە بىن زمانی دایكى ئەوە مومكىن نىيە. ھەرەھا جىڭ لەوەي كە زمان ئامرازى پەيوهنىيە، ھىچ شتىكى مروۋاپايدەتىش لە دەرەوەي زماندا بۇونى نىيە. ھەمۇ ئەو وەسف يَا رۇانىنانەي من بۇ زمان، رەنگە شەخسى بن، بەلام لە كەفت و گۆپەكى ورددادا رەنگە بىكى باشتىر بۇ گىشت ئەم روانگە و بۇچۇونانە نمۇونەي سەلمىنەر بىتىيەوە.

من پېمואيدە زمانی دایكى ھەر گروپ و خىل و قەموم و نەتەوەيەك، وەك مافىيەتى گىرينگى مروۋىي و سەرمایيەكى جىهانى پىاريززى و گەشەي پى بىرى.

## جەمال نەجارى

ئىمەت كورد لە سەددى ١٦ زايىنىيە وە وە خەباتى مافخوازانە ئەو يەك دوو سەددىيە راپىردوودا يەكەم داومان، بە درووست داوى ئازادى زمانمان بۇوه. ئەوهش لە گرينگى ناسنامەيى و ئەو گرينگىانە وە سەرچاوه دەگرى كە هيىندىكىيانم ئامازە پىن دان.

ھەرچەند بېمۇايە زمانى كوردى مەترسى فەوتانى لە سەر نەماواه، با ئەوهى كە ئەو هەولە زۇر ئاگاھانە لەلايەن داگىر كەرانە وە دەدرى. بەس مەترسى تىكىدان و بە لارى دابىدن و فەوتاندىن كۆدەكانى لە سەرە. ئەوهش تەنبا داگىركەران نىن، زۇرىك لە ئۇرگانە كوردىيەكانيش نا ئاگايانە ئەوه دەكەن، بە تايىەتى. لە باشدور و تايىەتىر ئۇرگان و دەزگاكانى دەنگ و رەنگ. ئەركى گەشە پىدانى زمان، ئەركىكى گرينگە كە لە ئەستۆي ئۇرگانىزاسىيۇنە كۈنتورى و پەروەردەيى و سىياسىيەكان دايى، گرينگى ئەو ئەركە كەمتر بۇتە دركىكى گشتى و گرينگ. جا بۇيە رۆشنېيران و نووسەر و ئەدېب و ھونەرمەندان، ئەو ئەرگە قورس و گرينگەيان كەوتۇتە سەرشان. دىارە لەو سەرەدەمەشدا سۆسىيالميديياش زۇر گرينگە. بۇ ئەوهى بتواندري بە ئاراستەي پاراستن و گەشە پىدان بەكار بېرى. ھەرچەند پەروەردە لە دايەنگە كانە وە گرينگەتىرىنە بۇ ئەو مەبەستە، بەلام بەداخەوه لە چەنин پارچەيى كوردستان، ئەو زولىمە نا مەرۇقانە يە لە زمانى دايىكى دەگرى.



رەسۈن سولتانى: نووسەر و وەرگىز

لە نىو توخمە سەرەكىيەكانى پىتكەيىنانى نەتەوەدا، زمان يەكىكە لە توخمە ھەرە گىرىنگەكان. ئەگەرچى ئەم فاكتەرە رەنگە لە ولات و مىللەتىكەوە لەگەل ولات و مىللەتىكى دىكەدا جياواز بى، بەلام لە هىچ حالتىكىدا گىرىنگىيەكە خۆى لەدەست نادا و وەك توخمىكى سەرەكى پەرأويىز ناخرى.

بۇ پىناسەكردنى نەتەوە كۆمهلىك توخمى وەك خاكى ھاوېش، مىزۇوى ھاوېش، كولتوورى ھاوېش و زمانى ھاوېشيان كردووەتە بنەما. لە ھەندى پىناسەدىكەدا يادەوەرىي ھاوېشيش ھەيە كە ئەم يادەوەرىي بەشىكە لە مىزۇو، بەلام رەنگە مىللەتىك مىزۇوى ھاوېشى نەبى يان ھەمو قۇناغ و بىرگەكانى مىزۇوى پىتكەوە نەبووبى، كەچى خالىكى ھاوېشى يادەوەرىي ھەيە كە پىتكەوە كۆيان دەكانەوە.

زمانى كوردى، يەكىك لە توخمە بنەرەتىيەكان. بەلام نابىن بېرىنگىيەنەوە لەوەي كە بلىيىن زمانى كوردى كۆلەكەدى نەتەوەكەيە. تەنانەت ھەبوونى خاك و مىزۇو و كولتوورى ھاوېشىشمان بەبن ھەبوونى زمان نەيابىدەتowanى بىنە پىناسەى كوردبۇونمان. ئىيمە ئەگەر زمانەكەمان نەمىنى و بە زمانىكى دىكە قسە بىكەين، بەلام خاك و كولتوور و مىزۇوەكى ھاوېشىشمان ھەبى، رەنگە بەخۇمان بلىيىن نەتەوە، بەلام ئىتر نەتەوەيەك دەبىن جىا لە كورد. نەتەوەيەك دەبىن لەسەر ناسنامەي ئەو زمانەي كە پىسى دەئاخىن جا ھەر زمانىكى دىكە بىت. بۇ؟ چونكە كورد بە نىشتەمانەكەشىيەوە لەو نەتەوانەيە كە ھەم خۆى و ھەم نىشتەمانەكەيىشى بە زمانەكەي پىناسە كراوه. ئىستا ئەمريكا بە ئىنگلىزى قسە دەكەن و كەندەش چەند زمانىكى جىاجىيات تىدايە ئەگەرچى ئىنگلىزى زمانى ڈال و سەرەكىيە بەلام ھاوشانى ئەو زمانى فەرەنسىش قسەي پى دەكري. كەچى خەلکى كەنەدا بە زمانەكەيان پىناسە ناكارىن و ناوى ولاتەكەشيان لەسەر زمانەكەيان نىيە.

## چەمال نەجاري

ناوی ئىران هىچ پىوهندىيەكى بە زمانى خەتكى نىيۇ چوارچۈوهى ئىرانەوە نىيە و ئەوان بۆ پىناسەت مىللەتبۇونى خۆيان پاڭ بە زمانى ھاوېشەوە نادەن بەتكو دەگەرىتىنەوە بۆ خاكى ھاوېش و مىزۇوى ھاوېش و كولتۇورى ھاوېش. سوويسرايش كە پىشتر باسمان كرد ھەروھە. بەلام ناوى كورد و كوردستان بە زمانەكەمەوە بەستراوەتەوە.

كورد بىت و زمانەكەي نەمىنى، ئىتر ھەر زمانىكى دىكە وەرگرى، ئىتر ناتوانى بەخۆي بلە كورد و كەسىش واى پىن نالىت، بەتكو بەو زمانە پىناسەت دەكەن كە قىسى پىن دەكتات. ھەر بۆيە كورد لەگەل دۆراندى زمانەكەي يان توانەوەي زمانەكەي پىش ھەموو شىتىك پىناسەت نەتەوبۇونەكەي و بەدواي ئەويشدا ناوى ولاٽەكەيشى دەگۈرۈرى. چونكە كوردستان، واتە ئەمە ولاٽەي كوردى تىئىدا دەزى. دەي كە تو وىكىرا وازت لە زمانەكەت ھىننا، يان وازيان پىن ھىننایت، ئىتر دەبن پىناسەيەكى دىكە بۆ ولاٽەكەيشت بەۋزىتەوە.

**كورد ئىستا سى توخم و فاكتەرى زۆر بەھىزى بۆ پىناسەت كەنەبۇونى خۆي ھەيدى:**

يەكمەم: خاكىكە كە پىي دەگوتى ئەنەنە كەنەبۇونى خۆي ھەيدى دىيارە.

دۇوەم: زمان، ئەم زمانە سەددىيەكە لەلايەك داگىركەران ھەموو توانا و ئىمكانتى خۆيانيان بۆ تواندنهوەي بەكار ھىننا، چونكە دەيانزانى تەننیا بە تواندنهوەي زمان دەتowanن بىنە خاودنى ئەم خاكەي ناوى كوردستانە، بەلام لە سايەپاڭ وانىتىي پىشەمەرگە و خۇرماڭرىي مىللەت و قەلمەن نووسەر و شاعير و رووناڭبىرە ئازادىخوازەكانمەنەوە ھەر پارىزراوە.



### لە يلا قادرى: نووسەر و وەرگىز

زمان، ناسناھە و بە نوخترىن میراتى یەک نەتەوەيە.

ئەگەر زمانی مىللەتىك لە ناو بچى ئەو مىللەتەش لە گىزلاۋى نەبۇون نزىك دەبىتەوە. گەر داگىركەران بىيانەوى نەتەوەيەك بخەنە ئىزىز پەكتىشى خۆيان، بەر لە ھەمۇو شتىك، لە سەر توانىندنەوە و لە ناوبىردنى زمانى ئەو گەلە كار دەكەن. كەسىك كە زمانى دايىكى خۆى نەزانى وەك كەسىك وايە كە كىلىلى زىندانى خۆى ون كردى.

زمانى زگماكى، پىتاسەمى ھەر نەتەوەيەكە. نەتەوەيەك زمانى دايىكى خۆى لە بىر بكا دەبىتە ئىزىز دەستە و مۇستەعمەرەدى فەرەنگى گەلى زال كە زمانى بە سەر دا سەپاندۇوە...

يەكمەم: بایەخى زمانى دايىكى بۇ ھەر نەتەوەيەك ئەوهى كە ئەوهى وا لە ناخت دا ھەيە، دەتوانى بە ئاسانترىن و ساكارتىن پىت و وشە بىگوازىيەوە بۇ يىسەر و بەردىنگەكەت؛ چون جەڭ لە زمانى دايىك ھىچ زمانىتىكى تر ناتوانىت مەبەست و قىسەى شاراوهى دەرۈون وەدرخات؛ جا كە وابۇو زمانى دايىك دەبىتە يەكمەم ئامىر بۇ گەيشتن بە ئاوات و ئامانجەكانى تاكەكەسىي نىيۇ كۆمەلگا. ھەروەها كاتىن ھەمۇو كەسىك بىتوانى ئەوهى لە ناخى دايە بە جوانى بىدرىكتى، رېڭەي گەيشتن بە ئامانج و ئاواتەكانى ئاواھلا دەبى.

گەر زمانى دايىكى نەبى، دايىكىك چۆن كۆرپەكەي بلاويىنەتەوە! ئەويندارىك، چۆن بە قەد و بالا يارەكەيدا ھەلبلى، كاتىن

کۆچى ئازىزانمان، چۈن رۇبۇيان بۇ بىگىرىن!

لەو كاتانەدا جىڭە لە زمانى دايىك، هىچ زمانىيەك ناتوانى ئەم سۆز و ھەستە دەرونىيە، بە شىۋاپىتىكى پاراو و جوان، ئەو جۇرەى كە پىيىستە، دەربىرىت. با زمانى دايىكىي خۆمان بە گىيان و دل بىپارىزىن.

دۇوھەم: سالەھايە كورد لە ھەر چوار پارچە ژىير چەپقە و لە ژىير دەسەلاتى ھېز و دەولەتانا غەيرى كورد دا دەزى (فارس لە ئىران، عەرەب لە عىراق و سورىيە و تۈركى لە تۈركىيە)، بەو حائەش ئەدىبان و شاعىران زمانى زەڭماكى خۆيان پاراستووه و نەيان ھىشتىووه زمان و كولتۇرلى خۆيان لە بىر گەلە كەيان بچىتەوە و لە ناو زمان و كولتۇرلى دەستەلاتدار دا بتۇينەوە.

يەكمەنگاوا بۇ ئەم مەبەستە، پىيىستە لە بنەمالە چىكۈلەكەي خۆمانەوە دەسىپىكەين و مندالەكانمان وەها تىيگەيىتىن كە لەگەل ئەوهى زمانەكانى ياسايى سەردەم فير بىن پىيىست و گەنگەت ئەوهى زمانى دايىكىيەن فير بىن كە لەم بواردا دايىكان لە نىتو بەنەمالەدا نەخشىنىكى ھەر گەنگەت ئەوهى دايىكىكى نەھىلىنىكى مندالەكەي و شەگەلىكى بىكەنە وەكىوو: "مامان"، "خالە"، "عمۇ"، "زن دايىي"، "زن عمو"، "عەمە"..... بەكار بىتنى، خۆى گەورەتىرىن خزمەتى بە زمانى دايىكى كرددووه.

لە راستىدا رۇنى پىياوان بەداخەوە لەم بواردا كەمە كە دەبى بىنە پشتىگە و يارمەتىيدەرى ھاۋىزىنەكەيان بۇ ئەم مەبەستە. جا ئىستە ئەگەر دايىك و باوکى بەنەمالەيەك، زمانى دايىكى بە لايانەوە گەنگەن بىنە يان شارەزاييان كەم بىن، بە پىكەتىنانى كۆر و قىرگەتىۋە بە ھەرزانتىرىن شىوهى شىاو و بەيارمەتى شارەزايانى پىپۇر و لىھاتوو بۇ گەورەسالان دەتوانى نەخشىنىكى بەرچاوى ھەبى.

سېھەم: زمانى كوردى پىيىستى بە نويىكىردنەوەي (ئاپىدىت) ئىرۇنە ھەيىه؛ جىهان بە خىرايى بەردو پېشکەوتتە، لە ھەمۇ بووارىكدا، بەتاپىيەت تىكىنۈلۈزى. وىزە (ئىستەلاھات) و ناوى نوى دەخولقىن. زمانى كوردى دەبى لە قالبى كلاسيكى خۆى بىتەدەر و سەردەمى وەرزىپى و شوانى جىھىلىنى. ئەگەر بۇ جووت و گا دەيان ناو و وىزە ھەيىه، بۇ ئاشەوانى و مەردارىش بە ھەمان شىوه، ئىستا لە جىڭاي ئەوانە موبایل و كامپىوتەر ھاتونونەتە گۆرى. زمانىزانە كورده كان دەبى و شەگەلى گۈنچاۋ بۇ ئەو بووارە نويىه بىدۇزىنەوە. ئەگەر ئەو وشانە نىن، پىيىستە بە قەرز وەريان بىگرن و بىيان كوردىنن. ھەمۇ زمانەكانى جىهانى تا ئىستاشى لەگەل بىن كەل كە زمانى دەولەمەندى يۇنانى وەردىگەن و كەرتىش نەبووه.

## چەمال نەجارى

ئەوانەی زۆرتر راسپارده یا پېغەمبەرى زمانن، وەکوو شاعير، نووسەر، پۆماننۇوس، گۆرانىيىت، ويىزەر، سياسەتowan.... پیۆستە بۆ نووسىن و ئاخاوتىيان رپو لە هەناوى كۆمەلگەي كوردىستان واتە لادى و گۈندەكان بىكەن و بە زمانى دەسىنى ئەوي بنووسن و تىكەل بە بابهى ئەورپىي بىكەن، بۆوهى زىندۇو بىيىن و زياتر گەشە بىتىنى.

كەسيك كە بە زمانى دووهەم، جىڭە لە زمانى دايىكى، دەخوتىنى، ئەو بوارەي بۆ گەشەي فەر و ھزارىدىن دەبىن بخولقى، ھەر لە سەرەتاوه لىيى زوت دەكرى. بىركردنەوە، لقۇپۇيلى ئاكەۋىتەوە، داۋىنەي بىركردنەوە گەشە ئاكا و لە بازنىيەكى داخراو و ئەنگەبەردا قەتىس دەمىيىن.

ئەوهشم بۇيە باسکرد كە بلىم ھەنگاوى سەرەتا بۆ ئەم بەستىنى خويندن بە زمانى زگماكىيە.

ھەلبەت لەوش گرينگەر ھەولدان بۆ چىكىرىنى \* رېنوس و رېزمانىيەكى يەكىرىتوو و ستانداردە تا قۇناغى يەكەم كە خويندن بە زمانى دايىكىيە ساناتر بخىتە بوارى جىيە جىكىرىن.

\* دامەززاندىنى ئاوهنىيەكى زانستىي زمانەوانى بەدور لە باندوورى زاراوه يا بنزاراوه یەكى تايىيەت، پیۆستىي حەتمىيە.

\* مادام ئاسۇيى دەلەتى كوردى لىيل و نارپونە و جارى چارەنۇوسى كورد و داراشتراوه كە لە ھەر پارچەيەك وەك ھاولۇتى درجه دوو يا سى چاولى بىرى، ھەول بىرى كولتۇرەكى نۇي دابىرىزى كە تىيىدا تاكى كۆمەلگائى كوردى لە حاست نەتەوەي بالا دەست ھەست بە كەمايدىسى نەكە، زمان و نەتەوەكەي خۆي خوش بوي، پىيى شانازى بىن كە خاونەن زمانى تايىيەت بە خۇيەتى. ئەوهش وەك ئاسۇيەكى دوورەدەست دەبىيەن؛ بەداخەوە كورد بەگشتى تاكوو ئىستا لەو چەمكە خافل بۇوه، ئەوهى لەو بەستىنەشدا دەبىنرى ھەول و تىكۈشانى تاكوتەرای ھەنديك تاك و دامەزراوه بە دەروهەست و دەلسۆزە.



### ئىسماعىل ئىسماعىل زادە: نووسەر و وەرگىز

ھەلبەت رۇنى جىهانى زمانى دايىكى زىاتر لە ولاتانەدا قورسايى يان باشترە بلىم كە ماناي ھەيە كە لە چوارچىوهەكەيان دا چەندىن كۆمەلگاى زمانىيى دەۋىتىن.

دەرونزانەكان بە گشتى پېيانوايە كە ناسنامە (identity) لەو وىناكىردىنانە پېتكىت كە تاك وشىارانە يان ناوشىيارانە لەبارە خۆيەوە بەدىيىان دېننەت. زمان يەكىكە لەو توخە جەوهەرىيانە ناسنامە ساز دەكتات، زمان پرسىكە كە ناسنامەى مروقى تايىبەت بە زمانە دادەرىزىت و ھەنگىز كولتوورى داھاتووهكەيەتى. بەو واتايە كە ئىيمە لە نىشانە و شەپۇلەكانى زمان كە لىك وەردەگرىن بۇ ناسىنى خۆمان كە ئىيمە كىيىن و چى و چۈنمان دەۋىت، سەر بە كىيە گروپى كۆمەللايەتىن و بە كام گروپى كۆمەللايەتىي پېتىنەسە دەكرىن. لىرەدا زمان ھەميشە بە جۇرە ئىيمە كە دەيناسىن، واتە لە ئاسايىتىرین توanstى زمانەوە واوهەر دەچىن. لىرەدا زمان تەنبا بۇ پەيەندىي گرتىن لەگەل ئەويىردا ئىيمە بە لىكۇ زمان لە ناخىدا ئەم فەلسەفەيە ھەنگىز تووه كە ولاتىك نا، با وردەر و راستىر بلىيىن كە ھەموو نەتەوەيەك خاوهنى زمانى تايىبەت بە خۆيانى كە بە زمانى دايىكىي ناسىيىنداوە. زمانىك كە پاشخان و میراتىكى ھەزنى ئەددەبى و كولتوورىي پېيە و مروقەكان بە شىۋاىزى جۇراوجۇر زمان رىكىدەخەن. بەلام لە چ كات و قۇناغىيىكدا زمان وەكoo ھەنگىزى كە ناسنامە سەرنجى پېتەدرىت، ئەمە پرسىكە كە دەمانخاتە ناو بازنى كاتىك كە تايىبەتمەندىيەكانى دىكەي ناسنامە كاڭ دەبنەوە، واتە ئەمە تايىبەتمەندىيىانە گەيمانىدەنەوە بە كولتوورىكى تايىبەت و لە ئىستادا زىندۇو نىن و فەوتاون، بۆيە گەينىگبۇونى زمان وەكoo ھەنگىز ناسنامە دەردهكەۋىت.

ئەم پرسە كەمېك وردەر دەكەمەوە؛ زۇر شت ھەن كە لەسەر ناسنامە ئىيمە و چۈنۈيەتى تىيگەيىشتى دىتران شۇيندانەرن.

## جەمال نەجارى

دەشتوانن يارىددەرىيکى باشىش بن بۇ راكيشانى سەرنجى خەتكى. بۇ نموونە جۆرى جلویەرگ، جۆرى خواردن، گۆرىنى پروفایلى لاپەردە شەخسى لە تۆرەكۆمەلايىتىيەكاندا. لە جلویەرگدا رەنگىكى دىيارىكراو و بەردەواام دەتوانى كەسيكى پى بناسرىتەوه. لە خواردىدا دەكىرى كەسيكى بۇ نموونە بە روودەخور ناوابانگى ھەبىت. يان پروفایلى ئىنتىرىتىي كەسيكى شانقىي لەگەنل كەسيكى سىاسى جىاوازىي ھەبىت. بەلام كاتىكى ھەمان خەتكى زار دەكەندەوە بە تايىەتمەندىي جىاوازەوه مانا بەرهەم دىتن. كات چ كورتاخايەن بىت يان درېزخايەن بەلام تومار دەكەن. لە دىنياى بچوك و گەورە كە تىيىدا دەزىين دەناسرىن و بە بايىخ دەگەن، ھەمموسى واتاكان ھەلگىرى تايىەتمەندىيي جىاوازن. ھەلگىرى توخمى جوڭرافىي تايىەتن، واتاكان دەكىرى بچەندەوە سەر ھۆكارگەلىكى سىاسى و مېزۇوې دىيارىكراو، يان ئاماڻە بکەن بە لايەنلىق بابورى و چىنایەتن، لايەنلىق كولتسورى و.. ئەمانە ھەمموسى لە تايىەتمەندىيەكانى زمانى دايىكىين. بە واتايدەكى دىكە زمانى دايىكى ئىيمە تا رادىيەك پىيمان دەلىت كە ئىيمە كىيىن، لە كويۇھاتۇوين و چىمان گۈئىلىپۇوه و هەستمان بە چى كردووه. ئەم دەركىكى تايىەتمان تىيدا دەئافىيەن و ھۆرمان دەكات. لەبەر ئەم دەركىكى زمانى دايىكى حاشاھەلنى گەرە.

ئىزىنم بىدە كە بە ھەناسەيەك وەلامى پرسىيارى دوو و سىيت بىدەمەوه. بۇ ھەممو كەسيكى گەرىنگە كە ناسنامەيەكى ھەبىت و بە ھۆيەوه رابگەيەنېت كە ئەمە ئەمە ئەمە! ئەگىنا تووشى قەيرانىكى دەبىت كە لە سەرلەبەرى ھەبۇونىدا رەنگ دەدانەوه. قەيرانى بى ناسنامەيى و لە ئاكامدا جۆرىك سەرگەردايىي. كورد كە بە ھۆى ژىرچەپۈكەبۈونەوه حاشاى لىيەدەكىرىت يان لە گەشىبىنانە تەرىن حالەتدا بۇته پاژىتكى كائى ناسنامەي نەتەوەي زالبۇو، پىۋىستى بە خۇپاراستن بۇ مانەوه ھەيە. لە رېڭەى زمانى دايىكىيەوه دەتوانى ئەكتۈپ كۆنەكەكانى ئەم پىۋىستىيە بىنیات بىت. پەيوەندىيەك بە رەچەلەكەوە و شۇنېك بۇ ھاتن. ئىيمە دەتوانىن بە ھۆى زمانى دايىكىيەوه ئاسستىك لە سەربورده و مېزۇوە خۇمان بىگىرىنەوه. گېرەنەوه رۆحى ئەگەرەنەھاتۇوى زمانە. بەسەرھاتى ئەمە كە ئىيمە لە كويۇھاتۇوين و چۈن بۇوینەتە ئەمە كە ھەين و دەشمەنەوى بىيىن بە چى و ھەرودە شانازشى پېتە بکەيىن ھەتا ئەمە ئاستە كە بگەينە ھاوشانى گەلانى دىكە.

ئەگەر سووكە ئاورىك لە زېنگەي سىاسى و كۆمەلايىتىي ئېران بىدەنەوه، سىنورىكى داسەپىندرابى سىاسىي دەبىننەن كە چەندىن كۆمەلگەي زمانىي تىيىدا دەزىين وەكىو ئازەرى، كوردى، فارسى، عەربى و.. بە مiliونان كەس بەم زمانانە قىسە دەكەن كە ئاماڻەم پېتىرىن بەلام لە چوارچىو سىاسىيە ئېراندا تاکە زمانىك بالا دەستە. تاکە زمانىك دەرفەتى ئەمە ھەيە كە لە دەزگا فەرمىيەكانى فېتىرىن و بارھەتەندا پىنى بنووسىت، بوتىتەوه و گەشەي پېتىرىت، واتە زمانى فارسى بە پىنى سىاسەتى تاڭزمانى - تاڭنەتەۋەپىيدا تاکە زمانە لە ئاكارى فەرمى و ئىدارىي ئېراندا بەكەدەوە كراوه. بە درېزايى مېزۇو ئېران زمانى كوردىي كە يەكتىكە لەم زمانانە بە مiliونان كەس قىسە پېتىرىن، زمانىكى بىچەكراو بۇوه لە قۇتابخانە كاندا. ئاياسايى بۇوه لە دايىرە كاندا. بە پىنى ئىكۆنە وەكان پرسى خۇيندن و بارھاتن بە زمانى دايىكى لە

## جهمال نهجاری

خوینندگاندا پرسیکی گهیک گرانه، زمانی دایکی تاکه زمانیکه که منداڵ به ته واویس به هۆیه وه تیدهگات و کاریگه رترين ریگه یه بؤ فیرکردن و گهشە پیدانی منداڵ. بؤیه ئیرانیش وکوو پیشه و لاته داگیرکاره کاندا هەستى به گرینگی زمانی دایکی کردوده و به هەموو شیوه یه ک ھەولى سرینه وە زمانی کوردی دەدات و ھەگەر رووبادات لە ئاکامدا دەبىتە هۆی سرانه وە ناسنامەی زمانی. مەبەست لە سرانه وە ناسنامەی زمانی کوردی ۋە نیيە کە خەلکە کەی لە رووی جەستە بیوه و بە ته واویی قې بکرین و ئىتر کەسیک نەمینیت بە کوردی قسە بکات، کارەساتە کە شتىک لەو کەمتر نابى، لەبەر ۋە وەی گهیک و لىزەدا کورد ھەگەر زمانە کەی بکۈزۈت ئىتر ۋە گەلە ھەمان گەلی پېشىو نیيە، كولتوورى زمانی خۆی لى دەسیندرىتە و كولتوورى زمانیکى دیکە بەسەردا دەسە پېتىرىت و دەبىتە ۋە دىترە کە خاوهنى زمانیکى دیکە و ھەلگى كولتوورىکى دیکە یە. ئىتر وکوو کورد دەملىت.

ھەر وەک نەسەرەوە باسمان کرد زمانی دایکی تەنبا يان باشتە بلىم بەھىزىرىن توخمە کە مروقەكان دەتوانن بەھۆیه وە بە ناسنامەی كۆمەلايەتى خۆيان بگەن. واتە ۋە توخمە مروقەكان بە تان و پىوکانى بنەماڭە و كولتوورەكەيانە وە گرېدەدانە وە. بەلام لە ھەگەر ۋە توخمە کاریگەرە بەرىندرىت چى؟ لە ئیراندا زمانی فارسى کە زمانی نەتە وەی زالە بە رزرتىن پېنگەی بؤ دانراوە و بە پالپاشتىي ھېزەوە توانىيەتى لە ھەموو لايەنە كانى كۆمەلگا واتە لايەنی سىاسى، كۆمەلايەتى و ئىدارىيىدا خۆی فەرۇز بکات. بؤ نمۇونە ھەر لە قوتا بخانە و بگەرە کە كراوەتە زمانی فېرکردن و پەرەددە، كارى پېدەكىت. كراوەتە زمانی كتىب لە گشت بوارەكاندا، كراوەتە زمانى رۇتنامە، فيلم، مۆسیقا. كاتىكى کە زمانى زالکراو بە ھەموو دەمارەكانى ھەبوونى نەتە وەيەكدا رۆكرا بە ئاستى پېرۇزبۇون دەگات و ۋە مروقانە کە بەو زمانە دەدۇين بە بايەخە بالاكانى مروقېبۇون دەبىندرىن، با بە شیوه یە کە سانىكى بە زمانى فارسى نادۇين لە ھەموو بوارەكاندا تەنگىيان پېئەلە چەنرىت بؤ ۋە وە خۆيان قەناعەت بەوە بىتنى ھەست بە نزمى و چەرچەنلىكى لە كەسايەتىي خۆياندا بکەن.

بە سەرنجىدان بەو خەسارانە و نەبوونى ھىچ كام لە دەرقەتە كانى فېرکردن و بارھىتىان لە كوردىستاندا، لە پېشدا پېۋىستە رادەي زىندىووبۇونى زمانى کوردی لە نىوان مان و قەوتاندا ھەلسەنگىننەن. گوى بگەرەن خەلک کە چۆن زمانى کوردی دەرەبېن. زمانەكەيان ھەتا چەندە كەوتۇتە ۋىر كارىگەرە زمانى زالكراو. ۋە كاتىيە کە بۆمان دەرەتكەوۇي زمانى کوردی لە قەيران دايە. رۆز لەگەل رۆز لاوازىر دەبىت. پېتموايە كورد تاکە رىگايە کە لەبەرە ۋە ويش بەرگەيىھە لە سەر لەبەرى ھەبوونىدا بؤ مانە وە. بؤ مانە وەش باشتىرەن كارىكى کە دەكىت كاركىرەن لەسەر وشىارىي نەتە وەيى. وشىارىي نەتە وەيى دەبىت بىتىنە ھەۋىتى گشت چالاکىي ۋە وانە وە هەست بە لەناوچوونى سرى زمانى کوردی دەكەن. ۋە وە روون و ئاشكارىيە كە كۆمارى ئىسلامىي ئىران سوورە لەسەر تواندنه وە كورد و كوردىش لە ئىستادا ۋە ھېزە نىيە خۆی لە چىڭى حکومەت و

## پرسی زمانی دایکى لەگەنل ژمارەيەك نووسەر و وەرگەير

### چەمال نەجاري

نەتەوەي سەرەدەست راپسکىينىت بۇيە پىويستە بەشى زۆرى وزەى چالاكان تەرخان بىرىت بۇ كارى بىنچىنەيى كولتۇورىي ئەمېش نەك بۇ گەشە پىيدان بەتكۈو لە گەشىننانەتىرىن حالەتدا بۇ قىرنەبۈونە كە دىارە ھەر بە ھۆى ھەمان بىندەستبۈون كارىكى ئاسان نىيە بەلام مەحالىش نىيە. بۇ نموونە كاركىردىن لەسەر مىتۆلۇزىيەكان، ترادرىسيونى زارەكى، ھونەر، مۆسىقا و زمان..



### نازاد رۆستەمى: نووسەر

مروڤ بە گشتى گىرىنگەتىرىن خولقىيىنراوى سرووشتە، بە نۇبەي خۆى زمانىش گەورەتىرىن خولقىيىنراوى مروڤ. سرووشت و مروڤ ھەركام بە نۇبەي خۆى لەپىشدا راڤھە خودى خۆى دەكەت پاشان راڤھە دەرمۇدە و كۆمپۈزىسىونى دەرمۇدە خۆى دەكەت. مروڤ بە پىيى دابەشبوونى لە پانتايى سرووشتدا يەكم راڤھە خۆى دووهەم راڤھە دەرپەشتى خۆى دەكەت، ھاوكات پەيەندىيى نېوان خۆى و دەرپەشتى. بەرينتر لەوەش راڤھە بەشەكان يان پىتكەتەكانى دەرپەشتى لەگەنل خۆى دەكەت. بە تىپەرىنى كات و ھەنگاونانى مروڤ بۇ ناو مىزۇوى توماركراو ھەم بەشەكان و ھەم پەيەندىيەكان بەرين و بەرينتر بۇونەتەوە. پەيەندىيەكان و راڤھەكانىش بەرين و بەرينتر بۇونەتەوە. لە واقعاً سىستەمى پىتكەتەوە مروڤ - سرووشت يان واقعياتى ھەستىپىكراو و نەستىپىكراو ھەرچى زۇرتىر ئائۇزتر بۇوە. بەلام بەوەشەوە لۇزىكىكى گشتى زالە بەسەر ئىنسان، سرووشت و پەيەندىيەكانى نېوان ئىنسان - سرووشتدا. مروڤ لە دەنگەكانەوە تا پىتكەكان، تا وشەكان و رستەكان زەمەنلىكى يەكجار دور و درېشى بىردوتەسەر. بۇيە جىاوازىيەكان رۆز لەدۋاي رۆز زىاتر و زىاتر بۇونە، بەم مانايىە كە مروڤ لە ژىانى كۆمەللايەتىدا جىاوازىيەكانى زۇرتىر بۇوە و بە پىيى دابەشبوونى جوڭرافىيائى و پەيەندىي كۆمەللايەتى نېوخۇيى گرووب - سىستەمەكانى زىاتر و زىاتر پەرە پىتاوە. ھەر ئەمەش كارىكى وەھاى كردووە كە مروڤەكان بە پىيى زمانى داهىنراوى خۇيان زىاتر و زىاتر لە يەكتىر دور بىھەنەوە. نزىكتىر ئەكەر بىرۋانىن ئەم دووركەوتەنەوەيە لە گۇتندا خۆى دەبىنەتەوە. لە راستىدا گۇتن پىناسەتىكى تايىھەت لە چوارچىۋەيەكى جوڭرافىيائى، كولتۇورى، كۆمەللايەتى و لە ناو مىزۇودا بە تايىھەت لە بارى ئابۇورى و سىاسىيەوە. ھەر ئەمەش بۇو بە ھۆى ئەوەي كە چەمكىك بە ناوى نەتەوە بەتايىھەت لە سەرەدەمە ئىستەدا پىناسە بىرىت.

لەم سەردەمەدا زمانى ھەر نەتەوەيەك "دال" يكە لە شوناسى مىزۇویي، جوڭرافىيائى، كولتۇورى، سىاسى و ئابۇورى بە

## چەمال نەجاري

کۆمەنیک "مەدلول"ی "تايىبەت"دەوە كە لە نەتەوەيەكەدەوە بۇ نەتەوەيەكى دىكە زۆر جىاوازە. كەوابۇو زمان پىئناسەكىرىدەنەوەي حزورى تاك - كۆمەل - نەتەوەيە لە پېش مېڭۈۋەدەتە بە ئىستاي مېڭۈۋە. جىهانى ئەورۇ لانىكەم جىهانى باسکەرنە لە ماھەكان. زمان يەك لە سەرەكىيەتىن ماھەكانى مەرۆفە كە بە وردىي باس لە شوناسى تاكەكەسىي، شوناسى كۆمەنلايەتنى، شوناسى نەتەوەي ئەو گرووب - سىستەمە دەكتات لە پانتايى سىياسەت و موقعيەتى دابەشبوونى بەرژەوەندىي ئەورۇدا. بۇيە جىهانى ئىستا جىهانى دابەشبوونى بەرژەوەندىيەكانە. ئەگەر سەيرىكى راستىيەكانى ئىستا جىهان و كۆمەلگەي ئىيونەنەتەوەي بکەين دەبىنین زمان يەك لە گىرىنگەتىن فاكتەكانى ھەبۇونى ھەر نەتەوەيەكە بۇ وەدەستەتىنەنى بەشىك لە ماھەكانى لە چوارچىيەتى جىهانى ئەورۇ دەولەت - نەتەوەدا. تەنانەت ئەگەر وەكoo ئىدىنلۈكىك ھەر لە راستى راستەوە ھەتە چەپى چەپ چاو لە مەسەلەي بەرژەوەندىيەكانى حوزۇورى گرووب - سىستەم يان نەتەوە - دەولەت بکەين زمان گەورەتىن كارىگەري خۆي ھەيد. لە رۆزھەلاتى ناودەراستدا ئەگەر وشەي زمان لە دەولەتانا پىكەپەنەرى ئەو چوارچىيەتلىكەينەوە شتىك بە ناوى نەتەوە يان تەنانەت تاك ماناي نىيە. با بىر لەو بکەينەوە ئەگەر شتىك بە ناوى زمانى توركى نەبىت ولايىك بە ناوى توركىيە ھەيد؟ شتىك بە ناوى زمانى عەربى نەبىت ئەو ھەموو ولايە عەربىيە ھەيد يان شتىك بە ناوى زمانى فارسيي نەبىت؟ تەنبا رۆزھەلاتى ناودەراست نىيە، لە شەرقى دوورەوە ھەتە "غەربى وەحشى" كامە دەولەت ھەيد كە بە پىسى نەك نەتەوە زمان شكلى نەگرتىت. لە مەسەلەي دەولەت و نەتەوە بگەرىنەوە، وەكoo مەرۆفيك لەم سەرەدەمە باسکەرنە لە ماھى مەرۆفەدا كە رۆزھەلاتى ھەموو رىخراوە مەرۆفەستەكان و رىخراوى نەتەوە يەكگەرتووەكانىشە زمانى مەرۆفە كە ئىستا پىئناسەي زمانى دايىكە، سەرەكىيەتىن ماھى مەرۆفە سەرەدەمە مافخوازىيە! لەناوبرىدىن زمانى دايىكە لەناوبرىدىن شوناسى مەرۆفە لە پانتايى ھەستىيەدا. بىن داکۆكىيەردن لە زمانى دايىك ناتوانى داکۆكى لە هىچ ماھىكى دىكەي خوت لە جىهانى ئەورۇدا بکەي. نەبۇونى زمانى دايىكى بە ماناي نەبۇونى كىيان و شوناسى ئىنسانىيە. نەبۇونى ئەو ماھە بە ماناي درووستبۇونى ئىنسانى بىشوناسە لە پانتايى ھەستىيەدا. بە ماناي درووستبۇونى گىرى دەرەونى لە تاك و كۆمەلگا دايىه. بە ماناي دەرچۈون لە چوارچىيە ديمۆكراطيەكانى سەرەدەمە. ئەوەش ئەگەر نەلىكىن يەكەمەن كىشەي جىهانى ئەمەرۆيە لانىكەم پاش ئابۇورى گىرىنگەتىن كىشەي جىهانى ئەورۇ لەبەرچاونەگرتى ئەو ماھە سرووشتىيە ھەمەموو نەتەوەيەك دەبىت يىيەت. گىرىنگەتىن كىشەي ئەورۇ لە جىهاندا تەنانەت لە ديمۆكراطيەتىن بەشەكانى جىهاندا كىشەي شوناسە، كىشەي سنوورە سىياسىيەكانە، كىشەي سنوورە زمانىيەكانە. زمان پىئناسەي مەرۆفە كاتىك خۆي لە نىوان كردهو و دىڭىدەوە لەم جىهانە ئالۇزەدا دەبىنەتەوە. لە خشتهبرىنى زمان لە خشتهبرىنى ھەموو ياسايدەكە بۇيە زۆربەي ھەرە زۆرى ناکۆكىيەكان، دىۋەرەيەكان لە جىهانى ئەورۇدا مەسەلەي زمان و ھەولدان بۇ نەناوبرىدىن زمانى تاك، كۆمەلگا يان نەتەوەيەكە.

ھەموو پرسىاردەكە ئاوا كۆ دەكەمەدە؛ ئاخۇ ئەگەر ئىمەي كورد زمانمان لە نەزەلەوە توركى، عەربى يان فارسى بۇوايە

### جەمال نەجارى

بەشیئکی گرینگى بەرخۇدانى ئەستەم و دژوارى بەرەودىمۇكراسىيەمان لەكۆنل نەدەبۇوه؟ ئاخۇ ئەگەر لە دۆنى ئەورووپادا سامىيەكانى نۇرۇيىز و سويد و فەنلاند كىشەي جىاوازىي زمانىيان نەبۇوايە كە ھەمان شوناسى نەتەوەييە نەياندەتوانى سەرەكىيەتىن جمكەكانى دەسەلەتى ديمۇكراٽييەكان بەدەستەمە بۇوايە؟

كۆتا رىستە ئەوەي كە ئەركىيە ئىنسانى - نەتەوەييە بۇ ھەر كوردىك لە ھەركۈيىيەكى جىهاندا كە زمانى خۆي وېرائى گواستتەوە لە نەسلىيەكەوە بۇ نەسلىيەكى دىكە ھەولى پەرەپىندانى بىدات. ھىچ زمانىيەك گرینگەنلىك لە زمانىيەكى دىكە نىيە لە جىهاندا، ئەوە تەنبا كاركىردى ماندووېي نەناسانەيە لە سەر ئەو زمانە كە دەتوانى لە ھەندىيەك بواردا قابىلى تىيگەيىشتىرى بکات.



## سامال ئەحمەدى: نووسەر و وەرگىز

بۇزى جىهانىي زمانى دايىكى، لە دەرەنجامى سىتمەم و كارەساتىيىكى خوتىناوېيەوە لە لايەن رىتكخراوى يونسکۆي نەتەوە يەكگىرتۇوەكانەوە دىيارى كراوه، كە هەرچەند نىموونەي لە دىنيادا كەم نەبووە و ئىستاش ھەمە، بەلام ئەوكاتە كەوتە بەر سەرنجى جىهانى، كە سالى ۱۹۵۲ پاكسٽان بىرىارى دا بە زەبرى زورى زمانى ئۆردوو بەسەر گەلانى پاكسٽاندا بىسەپىنىت، كە ئەودەم پاكسٽانى رۆزھەلات، واتە بەنگلاشىشى دەڭرەتەوە و گەلى بەنگالى لەھەمبەر ئەم سەستەنەوە و لە پىنناو پاراستنى زمانەكەياندا توشى كوشتار هاتن. كەواتە گىرىنگىي ئەم رۆزھەوە لەودادىيە كە سەپاندى زمانى نەتەوەيەك بەسەر نەتەوەيەك، يىان چەند نەتەوەي دىكەدا، بە هەر پاساوايىك رەد دەكتەوە و ئەم ماقە بە نەتەوە ئىزدەستەكان دەدات، كە نەچنە ئىزبارى سەپاندى زمانى نەتەوەي بالا دەستەوە و لە سالى ۱۹۹۹-مەوە كە يونسکۆ ئەم رۆزھەي وەك بىزگىرتۇن لە زمانى دايىكى دىيارى كردووە، زمانناسان و كۆمەتناسان و دەرۈونناسان و دەرمارناسان و پىپۇرانى زورىيە بوارەكانى زانستە مرۆققىيەكان گەليك تىپرىي زانستىيان سەبارەت بە كارىگەرى و گەنگىي زمانى دايىكى لەسەر كەسايەتىي تاكەكەسى و كۆمەلايەتى و سىياسى و فەرەھەنگى و تەنانەت ئابۇورىي ئاخىوەرى زمانى دايىكى خستووهتەرۇو. چونكە زمانى دايىكى يەكەم زمانە كە منداڭ لە يەكەم رۆزى لە دايىكىبۇونىيەوە گۈنى لىيى دەبىت و بەرەبەرە لە رىي ئەم زمانەو بە خۇي و هەمموو دەرۈوبەرى خۇي ئاشنا دەبىت و لە هەممۇ ئەم زماناش باشتىرى قىئىر دەبىت، كە دواتر بە هەر شىۋىيەك فيرىيان دەبىت. لە رىي زمانى دايىكىيەوە، منداڭ هەر لەگەنل ئەمە دەداتەوە، چونكە فەرەھەنگ دەبىت، شىۋىي دەرپىرىنى كردار و پەفتارە مرۆيى و كۆمەلايەتىيەكان لە هەبۇونىدا پەنگ دەداتەوە، چونكە فەرەھەنگ كۆمەلايەتىي هەر گرووبىكى مرۆيى، وەك باؤوهەكانى، خەدەكانى، دابونەرىتەكانى لە زمانەكەياندا پەنگ دەداتەوە و لە رىي زمانەكەشىانەوە دەردەبىرىنەوە. بۆيە ئەم كەسەي بە زمانى دايىكى دەدويت ھەست بە پاشخانىيىكى دولەمەندى ناسنامەي كەسى و كۆمەلايەتىي خۇي لە پشت

## جەمال نەجارى

دەربىرینەكەيەوە دەكتات و، بە شىۋىيەكى ئەرىنى دەتوانىت لە خۆى تىبگات و ئاسانتريش دەتوانىت پىوهندى لەگەل مروقەكانى دىكە بىرىت، چونكە پىش ئەوهى پىوهندى بە دنياى دەرهەدى گرووبەكە خۇيەوە بىرىت، لە دنياى گرووبەكە خۇيدا لە رىي زمانەكە خۇيەوە گرىنگەترين پىوهندىيە خىزانىيەكان و پىوهندىيە كۆمەلايەتىيەكانى كۆمەلەي زمانەكە خۇي ئەزمۇوە و كورد گوتەنى، زاتى شكاوه ئەوهى بە بويىرىيەوە رى دەرىبەرىتە نىيو دنياى زمانانى دىكە، بەدر لە زمان دايکىي خۇيەوە. لايدىنەكى دىكە گرىنگىي زمانى دايکى ئەوهى كە مروف لە زمانى خۇيدا ھوشيارترە، ئاخىر زمان پىوهندىيەكى پتەوى لەگەل بىركردنەوهى ئېرىپېرەنە و بە پرسىيار و رەخنە هەيە، ئەو چەشىنە بىركردنەوهىش رەھەندە جۈرىجەنەكەنە ئېرىپېرەنە دەشكىنەت و مروف لە سۈنگە ئەو خەسلەتە گرىنگەيەوە دەتوانىت ئاسانتىر لە ھەبۇون و فرييى پاستىيەكەن تىبگات. بىيچە لەوانەش، تويىشىنەوە دەمارزانىيەكان نىشانىيان داوه كە منداڭ لە سەرتاڭ تەھەننېيەوە زور زياتر توانى فېرىبۇونى زمانى هەيە و لە تەھەننى سەردوو ۱۰ سالانەوە درەنگەر دەتوانىت فېرى زمان بىيىت، بۇيە گرىنگە ھەر منداڭ بوارى ئەوهى هەبىيەت كە لە سەرتاڭ تەھەننېيەوە فېرى زمانى دايکى خۆى بىيىت و لانى كەم قۇناغى بىنەرەتىي خۇيندى بە زمانى دايکى بىيىت.

باسىردىن لە گرىنگەيەتىي زمانى دايکى زور ئاو ھەلەدگىرى، خۇ ئەكەر لەبەر تىشكى ئەو چەند ھۆكاردى سەرەوە سەرنج بىدەينە زمانى كوردى، بەتاپىيەت لە پارچەكانى رۆژھەلات و باکوورى كوردىستان، دەيىنەن دولەتە داگىرکەرەكانى كوردىستان بە ھىچ شىۋىيەك بوارىيان نەداوه بەوهى كە منداڭانى كورد لە دوو پارچەيەدا بە زمانى دايکىي خۆيان قۇناغى بىنەرەتىي خۇيندى بىئەزمۇون. لەبەر ئەوهى باسى باشۇور و رۆژاواي كوردىستانم جودا كردووەتەوە، چونكە لە باشۇورى كوردىستان لانى كەم لە دەيىھى ۱۹۷۰ ئايىنېيەوە بوار بە پەرەردە و خۇيندى بە زمانى كوردى دراوه و لە سەرتاڭ دەيىھى ۱۹۹۰ يىشەوە بەشىكى ئەو پارچەيەك كوردىستان ئازاد بۇوه و پەرەردە و خۇيندى بە زمانى كوردىيە. ھەرچەند دولەتى داگىرکەرى سوورىيەش پىشتر ھىچ مافىكى بە كوردانى رۆژاوا رەوا نەدېوە، بەلام ئەوهى پىنج شەش سايىكە دەسەلاتىكى خۇيەرەتىدەر لە رۆژاواي كوردىستان هەيە و ئەوهەندە ئاگادار بىم لەۋىش خۇيندى بە زمانى كوردى خراوەتە بوارى جىيە جىيەرەندەوە. بەلام لە پارچەكانى رۆژھەلات و باکوور، كە ھەتا ئىستاش داگىر كراون، داگىرکەران ناھىيەن منداڭى كورد بە كوردى بخۇينىت، كەچى دىلىن لە زانسەنگە ئەدەپپەتى كوردى بخۇينىدەت، يان جارى وايە بوار بە چاپ و بلاۋبۇونەوهى چەند گۆڤار و كىتىيەك لە ژىر چاودىرى و سانسۇردا دەدەن، مەبەستى سەرەكىي ئەوان ئەوهى كە قۇناغە گرىنگەكە فېرىبۇونى زمان لە منداڭى كورد بىستىن و زمانى داسەپاوى خۆيانى پى فيېر بىكەن، بۇ ئەوهى واي لى بىكەن نەتوانىت لە زمانەكە خۇيدا بىر بکاتەوە و نەتوانىت كرده زمانىيەكانى خۆى بە ئاسانى لەكار بىننەت و بەناچارى لە زمانى ئەوانەوە تىكەيەتلى خۆى لە دنيا و ھەبۇون دەربىرىتەوە، واتە لە فەرەنگى ئەوانەوە فيېرى بىركردنەوە و دەربىرىن بىيىت، تاكو ئەوان ئىدىعا بىكەن، كە زمانى دايکىي ئىنسانى كورد توانى دەربىرىنى رەھەندە قۇولەكانى ھەبۇونى نېيە.

## جهمال نهجاری

سەرباری ئەوھى کە داگىركەرانى كوردىستان بواريان به زمانى كوردى نەداوه، بەلام نەتەوھى كورد، وەكو نەتەوھىيەكى خاونەن شارستانىيەتى دىرىن، كە بەرهەمى زمانەكەيەتى، تا ئىستاش ھەر زىندۇوھ. ئەم راستىيەش لە ماوھى سەدەپ پاپردوودا سەلمماوه و بە ھەر زەحەمەت و مەينەتىيەك بۇوه، كارى لەسەر كراوه و ئەوھى لى وەدىيار كەوتۇوه، كە زمانى كوردى زمانىكى نەزۆك نىيە؛ بەو واتايىھى كە ئەگەر بوارى پى بىرىت پېكھاتەي جەستەيى، واتە پېكھاتەي رېزمانى زمانى كوردى توانى زانسى ئەوھى ھەيە، لەسەر پىۋانەي دەرىپىنە سروشتىيەكەي خوى زاراوه و چەمك و دەرىپىنى نۇئى روپىنېت و خوى لەگەل گۈرانە زانسى و مۇدىرنەكان بگۈنچىتتىت. قىسەكىردن لەم باپەتە لە كورتە دوانىتكى رۇزئىنەۋانىدا ناتوانى پېرەزىتە سەر ئەوھى بە شىۋوھىكى زانسى تايىبەتمەندىيە جەستەيىكەنلى زمانى كوردى بخاتەپۇو، بەلام بە بۇئىرىيەوە دەتوانم ئىدىعا بىكم، زمانى كوردى تايىبەتمەندىيە خۆگۈنچاندىن لەگەل مۇدىرنىتى و زمانى زانسى سروشتى - ئەزمۇونى و مەرقۇيەكەنلى ھەيە. سەبارەت بەوھىشى كە چون كار لەسەر ئەو تايىبەتمەندىيەن بکرى بۇ ئەوھى وەك زمانىكى زىندۇو لە گشت بوارەكانى ھزر و بىركردنەوەدا كارى پى بکرى؟ دەتوانم بلىم، بەداخەوە ئىستا، بەتايىبەت لە كوردىستانى ئازاد (باشۇورى كوردىستان) سەربارى ئەوھى كە دەسەلاٽى سىياسى و ئابورىي ھەيە، كەچى تا ئىستا سىياسەتىكى دىيار و لەويش خراپىر پلانى زمانى ئەوتۇ نىيە، كە بتوانى پەرە بە توانا ھىزەكى و كەمتر كارلەسەر كراوهەكانى زمانى كوردى لە بەرەگەي دىنياى نۇئى و شەپۇلەكانى مۇدىرنىتىدا بىدان، بەپىچەوانەوە ئەگەر بەتەۋى سەرنج بخەيتە سەر كىتىبەكانى خۇينىنى كوردى و چاپەمنى و رۇزئىنە و گۆڤار و، تەنانەت زمانى نامەگەلى رېتنوپىنى و كاروباري دىوانسالارىي نىيۇ دامودەزگاكانى مېرىشەوە، دەبىنى ئائۇزىيەكى وەها بەسەر ھەرسى بوارى رېزمان، رېتنووس و وشە و وشەسازىي كوردىدا ڈالە، كە لەجيى ئەوھى خزمەت بە زمانەكە بکات، بەرە لەسەر ھەوازىي دەبات. بۇيە بە راي من، پىۋىستە لە كوردىستانى ئازاد بىرىكى خىرا لەو ئائۇزىيە زمانكۈزە بکرىتەوە و لە پارچەكانى دىكەي كوردىستانىش، مادام داگىركەران مۇلەتى خۇينىن بە زمانى كوردى نادەن، خانەوادەكان خۇيان ھەول بەدن مندالەكانيان پىش ئەوھى بچنە بەرخۇينىن بە زمانى داگىركەر و داسەپاۋ، فيرى خۇينىن و نووسىن بە زمانى دايىكىي خۇيانيان بکەن و بە ھەر رېتەكدا دەگۈنچىت ھەول بەدن كىتىخانەيەكى كوردى لە مالەكانى خۇياندا پىك بىيىن و جودا لە بەرەھەمە زانسى و ئەددەپ و كەلەپۇورىيەكان، ئەو كىتىبە رېزمانىيەنەش دابىن بکەن، كە بۇ فېركردىنى رېزمانى كوردى نووسراون. جوادا لەوەش پىۋىستە نەتەوھى كورد لە رېتى چالاکىي مەدەنى و خۆپىشانداھەوە، لە بۇنەي جياجىدا، بەتايىبەت لە سالھاتى رۇزى زمانى دايىكىدا فشار بخاتە سەر داگىركەرانى كوردىستان و داواي مافى ۋەھا ئەنەن بە زمانى دايىكى بکات و شىڭىرىبۇون لەسەر ئەو داوايە بکاتە فشار لەسەر ئاسايشى سىياسىي داگىركەران لە نىيۇ كوردىستاندا. بە ھەر حال، ئىمە دەزانىن دەزمانى نەتەوھىيەك زمانەكەمان دەگىرن، چونكە دەزانن گىنگەرین بناغەي نەتەوايەتى و ھوشىيارىي ھەر نەتەوھىيەك زمانەكەيەتى، بۇيە ئىمەش دەبىن بە چىنگ و بە ددان، نەك ھەر زمانەكەمان بپارىزىن، بگەرە ھەول بەدەين بە قۇولى فيرى بىيىن و پەرەي پى بەدەين.



سووسەن مەھمەدخانى قىاسووهند: رۆزىنامەنووس

زمانی دایکی وەک دل و ھەناسەيە ئەرە لەشى ئايم. بى دل و ھەناسە نەھەتىنیم بىزىيم، ژيان بى زمانی دايىكىز گاس نەتىنیم بىوشى نماو بەلام مەتىنیم بىوشىم فە سەختە و وەک شەكەنچەيە. ئايىم دىركەتى ئەز زمانی دايىك، ئايىم كاملى نىيە. ئە ئايىم هىچ كات نەتىنى خاس و راھەت ئە سەرى گۈز و ژيانى گۈز و پىيوستەيلى قىسە بىكەي. ناسون ماندلا فتىيە «وە زمانى كە يەك ئايم ھالىيە ماوتى ئە گەردى قىسە نەكەن چۈن قىسەتون وە مېشىكىيە مەرەسى، بەلام ئەر ئە گەردى ئە ئايىم وە زمانى دايىكى قىسە بىكەينون، قىسەتون وە دلىيە مەنيشى». فەوتانى يەك گەل پىيوىست وە لەشكەر و چەكى شەر و چەكچۇچۇلى نىزامى نىيەرى. ھەر فەقتە كافىيە زمانى دايىكى ئەزى بىرىن تا ورده ورده كولتوري گۈز ئە دەس بەي و دەس ئاخىر ئەزىز گۈزىر ئەناو بچوو.

زمانى دايىكى ھەر ئەز ئايلى يەكى ئەز گەرينگەتىرىن ئەبزارەيلىكە كە هييمە دىرييمون ئەرە يە كە دىنيامون خاستر بشدا سىيم، خاستر و راھەتر ئە گەردى دىنيامون و ئايىمەيلى ترك ئيرتابات بىگرىم، ئەرە يە كە بىتىنیم بىوشىم ئە نم سەر و مېشك و دلى هييمە چە ھەس و چە مەگۈزەرى و يام بىتىنیم ئىحساسى گۈزمان وە زمان بارىم. بەلام ئەرە پەرە گەرتى ئى گۈزناسى و ئەز گۈز قىن و جىهانناسى و ئيرتاباتە هييمە پىيوىست وە يە دىرييم كە وە زمانى دايىكى درس بخۇوهنىم. چىتى كە بەداخە وە تا ئىسگە هييمە كورد ئىمکانى ئەمۇنە ئە ناو ئىران ناشتىيە و ھەر يىايزە و تەننیاىيى مەتىنی زيانى فەرى بىيەر ژيانى هييمە كورد. يە قىسە منى كورد نىيە، مىدىيابىلى فارس پەرە، دەسلاكتدارەيلى ئىرانە مۇوشن ئە ناواچەيلى كە زمانى دايىكى

## چەمال نەجارى

ئايىلەيلى فارسى نىيە، ئانە نەمەتىينن وەك ئايىلەيلى فارس دەرس بخودەن، ئە ناو دەرس خودەتن سەركەووت نمىن، ئەرە يە كىتىب و كلاس وېليلە مەكەن. ئە ئايىلەيلە گوناھى نىيەرىن. مىلى خاسى ئەرىنى ھەس «وەك يەسە ھومە بىتۇن يەكى وە پا شەيل ئە ناو موسابقە دو ماراتون شركەت بىكەي» خا ھەر وەرىز موسابقەيىز خاس دىيارە كە ھىچ كات سەركەووت نماو.

ھىمە تەنبا و ئەوەل ئەز گشت نەباس قەبول كەيمون وە زمانى داگىرکەرەيلى كوردستان قسە بىكەيم و دەرس بخودەنیم. يايىزە پىيوىست وە ئىتحادى گشتى كوردى دىئرى. بەداخەوە من فره دىيمە تەنانەت ئە ناو پارتىيلى كوردى كەسەيلى كە مووشن ھىمە وە زمانى رەسمى مۇشتهرەك ئە ناو ئىران پىيوىستمۇنە بەلام ھىچ كات فكر نەمەكەن ھەنى بچىمە ۋىر ھەزىمى زمانى داگىرکەرەيل يَا ھەر زمانى ترک يە ئەوەل ئەز گشت كومەلگا و كولتور كورده، ئايلىن كورد و زمانى كوردىيە كە زيانە مەينى. ھەنى ئە ۋىر ئى ھەزىمىيە هاتىمە دەرىز وە ئاسۇنى يېڭىاي پەرەداینى زمان پىا مەكەيمون. ھەر چەن زاراوهيلى سورانى و كرمانجى بەخشى ئەز ئى يېڭىا چنە. بەلام زاراوهيلى كوردى خوارىن چون مىديا ناشتنە، پارت ناشتنە، وە فره چشتى ترکىز ناشتنە ئەرە يە وە ئاوردانەوە تايىبەت پىيوىست دىرن.

بە راي من يەك زمانناس خاستەرە مەتىنى ولامى ئى پرسىيارتانە بى. من ھەر يە مەتىنم بۇوشم نە فەقەت كوردى، ھەر زمانى ترکىز كە دەرفەتى گەشە پىاكىردن داشتىيە، ئە بوارەيلى جوربەجور زانستى، فکرى، كومەلگايى و ... تىنسىتىيە پەرە بىگرى. يە نىيە كە بۇوشىم باس زمان ھەتمەن تايىبەتمەندىيەيلى دەگەمنەن داشتۇوتى تا بىتىنى ھەلى گەشە پىا بىكەي. زمانەيلى زىنى كە ئىستا ئە نم دنيا دىرييم تەنانەت ئىنگىلىزى ھەر ئەز ئەوەل ئە جوورە نىيىنەسە. ئە سەرى ئى زمانەيلە كار بىيە، وشەناسەيل و زمانناسەيل وشە بەرھەم ئاوردەنە. ئى زمانەيلە ويراي گەشە زانست، پېشەكتە. زمانى كوردىز ھەرئىجورە. بەتايىبەتى زاراوهيلى كرمانجى و سورانى. ئەز ئورەيلە كە كرمانجەيل و سورانىيەيل زانكۇ داشتنە، راگەياندەيلى گشتى و پارتى داشتنە، دەرفەتى كىتىب بلاوى كىردى داشتنە خا وە نسبەتى زاراوهيلى ترک ھەلى گەشە پىا كردەنە. يانى مىا بۇوشم بە باوارى من يە ھەلەيە كە ھىمە فكر كەيم تايىبەتمەندىيەيلى دەگەمن باس ئە ناو زمان بۇ تا بىتىنى ئە بوارەيلى جوربەجور پېشېكاي. زاراوهيلى كوردى ئەرە پېشەكتەن، پىيوىست بە كەرەستە و ئىيمكانات دىرن، زمانناس و وشەناس، خەتكى دەروهست و پىپۇر نە تايىبەتمەندىيەيلى بەرچاۋ.



### فەرھيدۇون ئەرشەدى: شاعير

زمانى كوردى يەكى لە زمانەكانى ناواچەرى دۆزىھەلاتى ناوهەراستە و هەتكەوتتوو لە جوغرافىيە سىياسى و فەرھەنگى نىيوان ولاستانى ئىران، تۈركىيا و عىراقى ئىستادا. ئەم زمانە بە چەند زاراوهى سەركىيەوە، لە كۆتۈرين زمانەكانى ئەم ناواچەرى دىيە ئەزىز. لە ھەمان كات دا، يەكى لە داخراوترىن زمانەكانى ئىستاي ناواچەكەيە. داخراوه لە بېر ئەوهى لە سىستەم و رەوتى دىپلۆماتى و ئابوورى و پىتۇندىيەكانى ناواچەكەدا، بەشدار و كارا نىيە.

ھۆكارى بەشدار و چالاک نەبۇونى ئەم زمانەي ئىيمە، لە سىستەم و چەرخە ئابوورى و سىياسى و فەرھەنگى ناواچەكەدا، دەگەرنىتەوە سەر نەبۇونى كيان و دەسەلاتى سىياسى و ئابوورى ئەم مىلەتەي بەم زمانە قىسىم دەكەن.

ئەوهى تا ئىستە ئەم زمانە بىن دەسەلات و كەم مەودايەي هيشتەوە، لە خاتى يەكەم دا، ئەدەبىيات و شىعرىكى زۇر دەروھەستە، لە نىيوسەددەي راپىردووش دا، بەتاپىيەت بىزۇوتەوە ئەتەوايەتى كورد لە سەرانسەرى كوردستان دا، كە دىارتىينيان كومارى كوردىستانە و پاش كومارى كوردىستان ئەم سالانە دووايىدا، پاش دەستەبەر بۇونى نىمچە دەسەلاتى باشۇورى كوردىستان، مەداكانى خۆي فراواتىر كردۇ. ئەلبەته تەنبا لە ئىدارە و مۇئەسساتى ناوخۇيى دا.

گەرەكمە ئەو بىيڭىم كە زمانى ھەر ئەتەوەيەك، تەنبا بە پىتۇردى ناوخۇيى و ھەست و عاتىيفەي تاكەكان ناپارىزىرى و گەشە ناکات، ئەگەر زمان لە دانان و پەرەپىدانى كيان و دەسەلات و سىستەمى سىياسى و ئابوورى و فەرھەنگى دا، بەشدار و كارا نەبىت، تەنبا بۇ بەردهنگى ناوخۇي خۆي زىندۇوه و كارا.

## چەمال نەجاري

بە بۆچوونى من، زمان، مەسىھىيەكى ستراتېزىكى زۆر گىرىنگە كە ناسنامەي ھەر نەتەمەيەك بۇنىاد دەنلى.

بەلام ئەگەر ئەم زمانە، لە ئاستى دىپلۆماسى، زانست و کارى ئىدارى كۆمەلگا و پەروەردە دا، بەشىۋەتى پەسمى چالاڭ نەبىت، تەنبا زمانى مال و مەندال و كۆرى فەرھەنگى و ئەدەبىي و بەلانى زۆرەوه، گۆڤار و رۆژنامە و تەنەفيزىزونە ناوخۆيىەكان دەبىت.

زمانى كوردى، وەكىو ھەممۇ زمانە ھاوشىۋەكانى لە جوغرافىيە سىياسى و كلتورى ئېمەدا، زمانىيەكى كۆن و پەزە و ئامادەي بەشدارى كردنە لە بەرىۋە بردى ئىدارە كردى كۆمەلگا و پەرە پىيدانى ئاستى زانىيارى و وشەسازىيە.

ئەگەر ئەم زمانە، كىيانىيە سىياسى، ھەولۇ بەرەسمى ناساندىنى ئەسەلات و تواناكانى لە بەستىنى پىوهندى مرۆڤانى ئەم ناواچىيە ئىدا نەدات، ھەر وەك ھەمىشە تەنبا و تەنبا مەسرەفى ئىتوخۇيى ھەيە، ھەستى ropyشاو و غرۇرى شىكتى خواردومان رازى دەكات و ناتوانى سنوورەكانى خۆمان بەرە ناساندىنى وەك زمانى زىندۇو. بىبەزىتى.

ھەولۇ تاكە كەسى و بىنەمالە و ئەنجومەن و مەحفيزىل و كلووب و كافەكان، لە پىرسەتى گەشە پىدان و بەرەسمى كردى ئەم زمانە دا، كارىگەرن بەلام، تا زەمانىيە دەسەلاٽتىكى پاستەقىنە، زمانى كوردى وەك زمانى ۋەسمى لە دىپلۆماسى دراوسىيەكانى دا و لە سىستەمى پەروەردە و راگەياندى دا، وەك سەرەتكى تىرىن كۆلەكەتى پاراستنى مائى كورد بە كار نەھىتى، ھەولەكان دەسۋازانە و كورت مەودا دەبن.

زمانى كوردى، سەرەتاي ھەممۇ گرفت و كەمىي مەۋادى پىوهندىيەكانى، وەك ھەممۇ زمانە زىدووهەكانى دونيا، خاودەنی خەسلەت و تايىەتمەندى و تواناي فەرە كەورە و گۈنجاواه. خەسارەتى گەورە ئەم زمانەش كە تا ئىستە بە ھۆي نەبوونى دەسەلاٽتىكى سەرەخۇي سىياسى، ستاندارەكەتى دىيار نىيە، دابەش بۇونىيەتى بەسەر دوو "پىتى" ئارامى و لاتىنە.

من بۇ خۆم لە هىچ ولاٽتىكى دىكەتى دۇنيادا نەمدىيە كە يەك زمان بە دوو پىتى بنووسىرى! بە داخەوە ھەر ئەم كېشەيە، خەرىكە دووپارچەتى گەورە كوردىستان لە بارى فىكري و كلتورىيە و لەيەكتىر دوور و دوورتى دەكتەوە.



## جەواد حەيدەرى: نووسەر و وەرگەپ

### زمانی کوردى لە باشدورى كوردستان لە مەترسیدايم

يادى زمانى دايىك لە كاتىكدا دەكەينەوە كە نەتەوەكەمان لەبەرددەم چەندىن ھەرەشەى نەياران و دوزمناندایە، ھەمووان بارودۇخى باشدورى كوردستان دەزانن و پىويست بەوە ناكات من باسى لىيۆ بىكەن، رۆزھەلاتى كوردستانىش ھەموو لىيى ئاگادارن و باكىور و رۆزئاواش كەوتونەتە بەر لاشاوى ھېرىشى رەڭەز پەرسەكانى تۈرك و رۆز نېيە بە دەيان كەس لە خوش و براكانمان شەھىد و بىريندار نەبن.

ھەنوكە ئىمەى كورد لەھەموو بوار و لايەنەكانەوە بەرددەم لەناوچوون و ھەپروون بە ھەپروونداین. خاک و نىشتمان و ئاڭ سەرەت و سامانى سروشتى و .. هەممۇمى لەبەرددەم مەترسىيەكى گەورە دان.

ئەوهى لېردا دەمەۋىت بە كورتى باسى لىيۆ بىكەن زمانى كوردىيە كە بەداخەوە خەرىكە بەرەو لەناوچوون دەچىت، بە تايىەتى لە باشدورى كوردستان، مىدىيائى كوردى بە تايىەتى مىدىيائى باشدور ئەوهى كە نەيارانى كورد بە زمانى كوردىيەن نەكىد ئەوان دەيىكەن و رۆزانە لە مىدىيائى باشدور (ج بىنراوه و ج بىستراو و ج نۇسراو) كە چۈن وەك قەسابىك كەوتونەتە گىيان زمان و رېنوسى كورد و ئەوهى خوا پىنى ناخوشە بەم زمانەي دەكەن و كەسيش نېيە مەتقى لىيۆ بىت. بەداخەوە مىدىيائى باشدور خەرىكە كارىگەرى خراپىش لەسەر پارچەكانى تر بە تايىەتى رۆزھەلاتى كوردستان دادەنیت و ئىستا زۇرىيە مىدىياكارانى باشدور خۇيان بە زمانزان و زمانناس دەزانن و رۆزانە چەندىن وشەى بى سەرو پى كە خۇيان نەبىت كەس نازانىت لە كويۇھاتووه و كورد وتنەنلى لە قوتولى هىچ عەتارىكدا نېيە.

## جەمال نەجارى

پیشوايە ئەگەر ئاوا بىروات ئەشى لەم بەشە لە كوردستان فاتىحائى زمان و رېنوسى كوردى بخويىنин ، ئەوه باسى بەشى وەرگەزان ناكەم كە ئەوهيان ويرانە و جىئى قىسى بۇ كەس نەھىشتۇتەوە. دۆزىنە بە دەيان كىتىبى وەرگىردارو بە سەقەتى و نوقسانى دىتە ناو كىتىبخانە كوردى كە دەيىتە لە داھاتوودا لىيڭنەيەك بۇ پىداچوونە و راستىرىنىدۇوهى ھەنە زەقەكانى ئەو كىتىبانە پىتكەپىندىرىت.

شىئىكى تر كە پىنۋىستە بوترىت بۇ زۇرىبەي ئەو كوردانە كە لە ھەندەران دەزىن مندالەكانىيان بە باشى فيرى كوردى نەكىدووه و ئەمەش مەترسىيەكى گەورىيە، چونكە نوام چۆمسكى زمانزان و بىرمەندى ئەملىكى دەلىت: ھەركەسى زمانى دايىكى بە باشى نەزانى زمانەكانى ترىش بە باشى فيرى نابىت. ھىوادارم دايىك و باوكان لەوبارەيەوە ھەولۇ خۆيان بخەنە گەر بۇ ئەوهى كە مندالەكانىيان لەپال زمانە دەركىيەكان زمانى زىكماگى خۆيشيان بە باشى فيرى بىن و ھەموومان بتوانىن خزمەتى زمان و كلتورى خۆمان بىكەين.



### ھادى عەزىزى: مامۆستاي زمانى كوردى

وېرپاپىزىزلىكى لە ھەموو مەرقايمەتى بە گشتى و نەتهۋەي كورد بە تايىھەتى، دەمەھەۋى راستەوخۇ بچەمە سەر وەلامى پەرسىارەكان و ھىچ باسىك لە سەر مىئرۇوی ماترىيائى زمانى كوردى نەكەمەوه، چۈونكە ھەست دەكەم وەك زنجىرىدەيەكى تىيەلەكىش كۆمەئىك ئاخافتىن و نۇوسىنى دووبارە و چەندبارە دىنېتە پېشەوه كە ھەموومان زۇر جار بىستوومانە يان خوتىندوومانە تەوه.

وەك گەرينگى زمانى كوردى، بە پلهى يەكەم زېئۆپولتىكى كوردىستان يان جوڭرافىيى سىاسى كوردىستان و سنوورى ھەموو سەرحدەدەكانى ولات دىيارى دەكا و بناغەي فەرھەنگىش دادەنلىكتىوه.

ھەر بۇيەش داگىركەرانى كوردىستان بە بەردهوامى ويستوويانە خاكى كوردىستان لە ڈېرەنارىنى ئاسمىلاسىون و كۆچبەركىنى زۇرەملىي كوردان، لە نەتهۋەي كورد پاڭ بىكەندووه ھەتا لە پانتايى و بەرینى و جوڭرافىيى سىاسى كوردىستان كەم بىيىتهوه.

زمانى كوردى لەو دەگەمن زمانانەيە لە دونيادا كە ھەموو وشەكانى بە بىن ھەبۇونى ناوهندىكى زمانەوانى، لە سروشت وەرگىراون و ژىنگەي كوردهوارى راستەوخۇ لە داراشتى زمانى كوردىدا كارىگەرە و سەلمىنەرى ئەو حەقىقەتە نەوهەيە كە نەتهۋەي ئىيمە دواي ئەو ھەموو نەھامەتىيە ھەتا ئىستاش زمانەكەي بە ھەموو شىوهزارەكان و لەكەزارەكانى وەك خۆى ماوەتەوه. تەنانەت لە دراوشىيەكانى كوردىستان بە تايىھەت زمان و وىژەي داگىركەرانى كوردىستان، سەرەپاي زالىبۇونىيان

نەیانتوانیو بەوشیویە کە ویستوویانە دەست بخەنە زمانی کوردییە وە یان وشەکانی زمانی ئىمە وەکوو خارتە کردن، بۆ زمانی خۆیان بگوازنه وە.

بەراچەر بە خۆمان،

**خالى يەكەم؛ ئىمەی کورد دەبى بە هەر شیویەیەک بىن ناوهندىکى زمانی کوردى بە پالپشتى سیاسەتى نەتەوەيى و ئابورييەکى بەھىز دابەزىتىن، هەتا بتوانىن تەواوى ئەو كەنە بەرانەی زمانی کوردى لەھەمبەر نويىرىنى دانانى زمانى فەرمى و ستاندارد بۆ دامو و دەزگاكانى راگەياندىن و سىستەمى پەروەردە، بىلۇورىنە وە.**

**خالى دووهەم؛ لە سائەكانى سى زايىنى سەدەي راپردوو و بە ھاتته ئاراي تىپى لاتىنى کوردى لە ناچەكانى باکوورى کوردستان و قەوقاز و ئەرمەنستان، بە جۆرىك دو دەستەيەکى گەورە و دابېانىكى گەورە لە نیوان ئىمەی کوردا دروست کردووە كە بە لاتىنى و بە ئارامى دەنۋوسين. خائىكى دىكە كە ئىمەی کورد بە دەستىيە وە دەنلىكىن بە سىاسى كردى زمانى کوردیيە، كە بە ئاشكرا لە راگەياندىكانى باشۇورى کوردستان دەبىندىرى وەھە راگەياندىكى بە مىكانىزمى بەكارھىناني وشە باو ناچە ئىر دەسەلاتى خۆى، بە تايىبەت لە شیوەزارى كورمانجى ناوهەپاست يا سۆرانىدا كەلىنەكى گەورەيان درووست کردووە.**

**خالى سىيەم؛ سەرەتلىنى نووسىن بە شیوەزارەكانى ھەوارمى و زازاکى و كەلۇورىيە كە لەو دوايىانەدا ھەر كامەيان حەول دەدن بە نووسىن و خەتى تايىبەت، بە جۆرىك لە جۆرەكان خۆيان لە شیوەزارەكانى دىكە جىا بىكەنە و لە كىتىپخانەي کوردىدا ئەم باسە يىننە ئاراوه كە شیوەزارەكانى كورمانجى و سۆرانى سەتمىيان لە زارەكانى دىكە كردووە.**

**خالى چوارەم؛ دانانى فەرەنگستانىكى وشە بۆ كۈركەنە وەشەکانى زمانی کوردى لە ھەموو شیوەزارەكاندا و ھەرودەن نووسىنە وە ئەدەبى زارەكى کوردى هەتا بە چاودىرىلىكەنە وشەکان بە شیویەکى زانسى رەچەلەك و ئىتەمۇلۇنى، ئەو روناكايىيە دەۋلەمەندە بخاتە بەرچاوى تاکى كورد، كە بىنەچەك و بىنەوانى زمانى کوردى لە ھەموو زارەكاندا يەك شەمە و ھەبۈونى شیوەزار و لەزار لە سەر ئەساسى جوڭرافىيائى كوردستان دەۋلەمەندى بە زمانى کوردى بەخشىوە.**

**خالى پىنچەم؛ تىكشەكاندى ئەو دىوارەي كە نەيەيشتۇوه زمانى کوردى وەك نەبۈونى دەۋلەتىكى نەتەوەيى لە دواي روئىسانسە وە بە دونىيائ پىشەسازىيە و بلهكىت و كەلە قۇناغى دەۋلەت - نەتەوەدا سازى و رېكخراوى تايىبەت بە گەشەكەنە زمانى نەبۈوه، هەتا زمانى کوردى لە رووبەرى كۆچەرى بېھەرىتىنە وە.**

خالى شەشم؛ هاندانى زىاتر بۇ وەرگەپان بۇ سەر زمانى كوردى لە بوارەكانى فەلسەفە و كۆمەنناسى و پىزىشى و پىشەسازى و سیاسەت و ھونەر و ھەت، ھەتا زمانى كوردى لە چوارچىۋەتى ھەلبەست و گۇرانى و چىرۇك و بەسەرهات نەھىيەتەوە و پىشكەوتەكانى مروقايەتى بە واتاي خۆى جى پىئى لە ناو زمانەكەماندا بکاتەوە.

لە بەشى كۆتايى ئەم باسەدا، وەك خالىكى وەچەرخان لە مېزۇوى زمانى كوردىدا، ئىمە دېنى ئەو ھزرە وەك خەت دابىزىنەوە كە بتوانىن لە پەنجەرەيەكى كوردىيەوە چاولە دەنەيەن. واتاي ئەم روانىنە، لەو خالەوە سەرچاوه دەگرى كە زۆرىنەي تاكى كوردى بىر ناكاتەوە و لە ناو مېشكىدا بە تۈركى، فارسى و عەرەبى لىكدا نەوەنەن ھەلاجى دەكا و دواتر بە كوردى دەيلى، كە ئەم مىكانيزمە تەنبا بە فەلسەفەي زمانى كوردى تىكىدەشكىندرىت.

كاتىك ئىمەي كورد، لىكدا نەوەكانى ناو مېشكىمان بەشەپۆلىكى كوردى ھەلسەنگىندرىت، بەستىنېكى گەورە بۇ ھزر و رامانمان دەخوولقىت و وەك پىتىاگرى لە ئاخافتى كوردى بۇ ھەمان ھزر، دەتوانىن پىرى نىوان نويگەری و راپردووش ھەلبچىنەن و بە پاراستى توخمى و شەكانى زمانى كوردى، تەنانەت داهىننان لە وشەي نويشدا بکەين.

ئەم جۆرە ھزرە دەتوانى يارمه تىيدەر بى بۇ درووستىكىرىنى وشەي نوى و تامەززۇكىرىنى نەوهى نوى بۇ لاي زمانى زەماكى خۆيدا و پەزىنېكى توند و تۈن لە بەرابەر ھىرىشى فەرھەنگى و زمانى بىيگانە و داگىرەكەراندا، درووست بکات.

سەرچاوه: مائىپەرى كانونى نووسەرانى كوردىستان - رىكەوتى: ۲۰۱۸

كۆكىرنەوە و ناماھەكىرىنى: رەحمان نەقشى

رەشمەى ٤٣٧٣٤ كوردى = فىبرىوېرى ٢٠٢٥ زايىنى



# سپاس و پیژاپین

بۆ هاواری جەمال نەجاری بۆ ئامادە کردنی ئەم توویزانەو بیر و رای ژمارە یەک نووسەر و وەرگیز و شارەزا لە زمانی کوردى، دەستخوش و ھەروا قەلەم پەنگىن بن بۆ گەل و نىشتمان.

رەحمان نەقشى

